

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **50 (1932)**

Heft 108

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern
Mittwoch, 11. Mai
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 11 mai
1932

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapport économique

N^o 108

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
serionspreis: 50 Cts. die sechspaltige Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 ets. — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Étranger: 65 ets.)

N^o 108

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Australischer Bund: Zollerhöhung für Baumwollgarne. / Grossbritannien: Zölle für
Erzeugnisse des Gartenbaus. / Irischer Freistaat: Zollerhöhungen. / Niederlande: Ein-
fuhrbeschränkung für verschiedene Textilwaren. / Postgroverkehr, internationaler,
Ueberweisungskurse. — Service international des virements postaux, cours de réduction.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (Art. 209 Sch.K.G.).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sul beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'ouïssion inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarli entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codèbitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (1667*)

Gemeinschuldner: Heusser & Körner, Kollektivgesellschaft, Herren-Konfektions- und Massgeschäft in Zürich 1, Usterstrasse Nr. 23.

Konkurseeröffnung: 11. April 1932, bestätigt durch das Obergericht des Kantons Zürich am 28. April 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. Mai 1932, nachmittags 3 Uhr, im Amtlokal, an der Börsenstrasse Nr. 22, in Zürich 1.

Eingabefrist: Bis Samstag, den 11. Juni 1932.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1666*)

Gemeinschuldner: «La Valenciana» Import A.-G., Import und Export von Bodenprodukten aller Art, Zwinglistrasse 5, Zürich 4.

Datum der Konkurseeröffnung: 29. April 1932.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 1. Juni 1932.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Glâne, à Romont (1668)

Faillite: Succession insolvable de Forney, Irène, feu Victor, caissière gérante de la Banque populaire de la Glâne S. A., à Romont.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 mai 1932.

Première assemblée des créanciers: 14 mai 1932, 11 heures, salle du Tribunal de Romont.

Délai pour les productions: 25 mai 1932.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (1704)

Failli: Isch, Arthur, fils d'Adolphe, de Soleure, commerce de timbres, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 avril 1932.

Première assemblée des créanciers: Mardi 17 mai 1932, à 14 heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Délai pour les productions: 14 juin 1932.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (1705)

Faillite: Isch-Bécholey, Fanny, épouse séparée de biens d'Arthur, de Soleure, modes, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 avril 1932.

Première assemblée des créanciers: Mardi 17 mai 1932, à 14½ heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Délai pour les productions: 14 juin 1932.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1669)

Gemeinschuldner: Sanzenbacher, Edgar, geschieden, Kaufmann, Sommergasse 39 (früher Militärstrasse 30), Inhaber der Firma Edgar Sanzenbacher, Spezialhaus für Beleuchtung und Elektrotechnik, sowie Handel mit einschlägigen Artikeln, Streitgasse 4, in Basel.

Datum der Konkurseeröffnung: 3. Mai 1932 zufolge Insolvenzerklärung.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 19. Mai 1932, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 11. Juni 1932.

Die Eingaben zum Nachlassverfahren werden im Konkursverfahren nicht berücksichtigt, die Forderungen müssen neu angemeldet werden.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 19. Mai 1932, mittags 12 Uhr, nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Vorgesehen ist ein Totalausverkauf.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (1543*)

Avviso apertura fallimento e convocazione prima adunanza dei creditori. Fallimento n^o 5/1932.

Fallito: Colombo, Michele, cappelleria e valigeria, domiciliato ad Ascona, Locarno.

Data del decreto: 18 aprile 1932.

Termine per la notifica dei crediti: 30 maggio 1932.

Termine per la notifica delle servitù: 19 maggio 1932, relativamente ai seguenti beni immobili siti in Ascona ed intestati al fallito.

Nel comune di Ascona:

N° di mappa: 325 A, B, C, D, E, f, g, h, 325/1, 325/2, corrispondenti ai vecchi n° di mappa: 1253, 1254, 1255.

Prima adunanza dei creditori: 4 maggio 1932, ore 10 ant., nella Sala delle Adunanze dell'Ufficio Esecuzioni e Fallimenti di Locarno.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Moudon* (1652)
Failli: Gerber, Jean-Marcel, fils de Jean, mécanicien-technicien, à Lucens.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 avril 1932.
Liquidation sommaire, art. 231 L.-P. par prononcé du 4 mai 1932.
Délai pour les productions: 31 mai 1932.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1670)
Faillie: La Société Immobilière «les Grands Arbres», ayant son siège à Plainpalais, Bd. du Pont d'Arve 37, à Genève.

Propriétaire des immeubles suivants: situés sur la commune de Versoix, parcelle n° 4139, feuille 19, avec les bâtiments n°s 227 et 233.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 avril 1932.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 9 mai 1932.
Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 31 mai 1932.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1671)
Failli: Bardy, Marc, fabrique de cartonnages, Rue Gutenberg 5, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 avril 1932.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 6 mai 1932.
Délai pour les productions: 31 mai 1932.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L.P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1672)
Gemeinschuldnerin: Verlags-Gesellschaft «Ilge», Culmannstrasse 10, Zürich 6.

Anfechtbar: Bis und mit 21. Mai 1932 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1673)
Faillie: Société anonyme Les Chavannes, à Lausanne.
Délai pour intenter action: 21 mai 1932.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (1653)
Failli: Lanz, Albert, coiffeur, à Montreux.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites jusqu'au 21 mai 1932. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Nyon* (1688)
Failli: von Gunten, Frédéric, fils, négociant, Nyon.
Délai pour intenter action: 21 mai 1932.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (1654)
Failli: König, Jean, tenancier de l'Hôtel de la Balance, Rue de la Balance 8, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation de la faillite est déposé à l'Office des Faillites, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 21 mai 1932, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1674)
Failli: Brunschwig, John, chemin de Grange Canal 26, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Est également déposé l'état des revendications et l'inventaire contenant la distraction des objets déclarés de stricte nécessité, les recours et demandes de cession de droit doivent être déposés dans les dix jours dès cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L.P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1689)
Ueber die Kollektivgesellschaft Jacober & Egger, Graphische Anstalt, Feldstrasse 112, in Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. April 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 7. Mai 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. Mai 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1657^a)
Ueber Lachmund, Eugen, geb. 1868, Kaufmann, von Zürich, wohnhaft Ritterstrasse 5, in Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. April 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 4. Mai 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1656)
Ueber Frenzer, Paul, geb. 1906, Kaufmann, von Köln, wohnhaft Seefeldstrasse 76, Zürich 8, unbeschränkt haftender Gesellschafter der am 20. November 1931 gelöschten Kommanditgesellschaft Frenzer, Zündel & Co., Neustadtgasse 5, Zürich 1, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. April 1932, Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters am 4. Mai 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1655)
Gemeinschuldner: Willi-Bosshard, Hugo, Import von Getreide und Futtermitteln, Freigutstrasse 14, wohnhaft Blümlisalpstrasse 11, in Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 27. April 1932.

Datum der Einstellungsverfügung: 2. Mai 1932.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Mai 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von 400 Franken leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1675)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Langenbach, Edouard, représentant, précédemment Rue Ami Lullin 6, actuellement Rue du Commerce 5, Genève, par ordonnance rendue le 12 avril 1932, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 6 mai 1932 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 mai 1932 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 250.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1676)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Albou, Joseph, soldeur, Rue de Hesse 2, Genève, par ordonnance rendue le 19 avril 1932 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 6 mai 1932 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 mai 1932 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 250.—, la faillite sera clôturée.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L.P. 268.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1658)
Das Konkursverfahren über Breitenstein-Riva, Jakob, Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtes am 4. Mai 1932 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L.P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1486^b)
Zweite konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurs über Friedl, Johann, Kaufmann, in Zürich 8, gelangen Montag, den 30. Mai 1932, nachmittags 3 Uhr, im Café «Stauffacher» an der Werdstrasse 21, in Zürich 4, im Auftrage des Konkursamtes Riesbach-Zürich als Konkursverwaltung auf zweite öffentliche Steigerung:

1. Ein Lagerhaus mit Wohnung usw. an der Heinerichstrasse Nr. 74 in Zürich 5, unter Assek. Nr. 1685 für Fr. 245,000.— assekuriert, Schätzung 1926

mit

14 Aren 14,1 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, Kat. Nr. 2959.
2. Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller usw. am Limmatplatz Nr. 5 in Zürich 5, unter Assek. Nr. 1206 für Fr. 70,000.— assekuriert, Schätzung 1922.

Eine Autoremise mit Kohlenschopf daselbst, unter Assek. Nr. 3474 für Fr. 4000.— assekuriert, Schätzung 1918

mit

11 Aren 34,5 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 3950.
An der I. Steigerung erfolgte kein Angebot.
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen hierorts zur Einsicht auf.

Danach hat der Ersteigerer vorbenannter Liegenschaften auf jede derselben unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 5000.— zu leisten.

Zürich, den 22. April 1932. Konkursamt Aussersihl-Zürich: H. Gassmann, Notar.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (1659)
Enchères publiques des immeubles dépendant de la Masse en faillite de la Société anonyme de la Montre Elida, Elida Watch Co., à Fleurier.

Le jeudi 9 juin 1932, à 15^h heures, à l'Hôtel de la Poste, à Fleurier, l'Administration de la Masse en faillite de la Société anonyme de la Montre Elida, Elida Watch Co., procédera par voie d'enchères publiques, à la vente des immeubles ci-après désignés et dépendant de la Masse, savoir:

Cadastré de Fleurier:

Article 1439, pl. fol. 6, n° 105, aux Sugits, place à bâtir de 1313 m².
Article 1438, pl. fol. 6, n° 108, aux Sugits, bâtiment et jardin de 1122 mètres carrés.

	Fr.
Le bâtiment est assuré contre l'incendie	155,000.—
Estimation cadastrale	140,000.—
Estimation officielle	85,000.—

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'Administrateur de la Masse, Me Jean Krebs, avocat, à Neuchâtel, dans le délai de 20 jours, dès la date de la première publication du présent avis dans la Feuille officielle, leurs droits sur les dits immeubles, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés dans les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai, toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi des immeubles, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les conditions de cette première vente, qui aura lieu conformément à la loi, et l'extrait du registre foncier, seront déposés au bureau de l'Administrateur de la Masse, Rue de l'Hôpital 4, à Neuchâtel, à la disposition de qui de droit, dix jours avant celui de l'enchère.

L'Administrateur de la Masse en faillite Elida Watch Co.: Jean Krebs, avocat.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1^{re} enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble à moins que d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 8 (1644^a) Grundpfandverwertung. — I. Steigerung.

Schuldnerin: Genossenschaft Altenhof, mit Sitz in Zürich 8. Pfand Eigentümerin: Dieselbe. Ganttag: Montag, den 27. Juni 1932, nachmittags 4 Uhr. Gantlokal: Restaurant «Casino Zürichhorn», Zürichhornstrasse, in Zürich 8.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 17. Juni 1932 an. Eingabefrist: Bis 27. Mai 1932. Grundpfand: Laut Auszug aus dem Grundprotokoll Riesbach Bd. 33, Seite 385; Kat. Nr. 2336. Plan Blatt 31.

1. Ein Wohnhaus an der Arosastrasse Pol Nr. 5 in Zürich 8, unter Assek. Nr. 2124 für Fr. 260,000. — assekuriert Schätzung 1929.
2. Acht Aren 63,5 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten und ca. 104 m² Strassengebiet der verlängerten Arosastrasse in Riesbach-Zürich 8 gelegen.

Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll. Betriebungsmässige Schätzung von Ziffer 1 und 2: Fr. 275,000. — Der Käufer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000. — bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 7. Mai 1932. **Betreibungsamt Zürich 8:**
Ed. Aepli,

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers (L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmfähig wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti (L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

È indicata un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich (1690^a)

Schuldnerin: Firma Palma & Co., Innendekorationstoffe, Gartenstrasse 19, Zürich 2.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung: 6. Mai 1932.

Sachwalter: Dr. H. Meyer-Wild, Torgasse 4, Zürich. Eingabefrist: Bis zum 2. Juni 1932 beim Sachwalter (Torgasse 4, in Zürich).

Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 11. Mai 1932, unter Bezeichnung allfälliger Vorzugsrechte oder Pfandansprüche anzumelden. Die Belege sind der Anmeldung beizulegen.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. Juni 1932, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Urania (1. Stock), in Zürich. Aktenaufgabe: Vom 7. Juni 1932 an auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Zürich Konkurskreis Stäfa (1660^a)

Schuldnerin: Firma Nievergelt, G., Holzhandlung, Stäfa.

Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichts Meilen: 28. April 1932.

Sachwalter: Dr. Emil Hager, Rechtsanwalt, Allmendstrasse, Meilen; Bahnhofstrasse 35^{II}, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis und mit dem 27. Mai 1932. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Am 6. Juni 1932, nachmittags 2.30 Uhr, im Restaurant «Löwen», in Meilen.

Aktenaufgabe: Vom 27. Mai 1932 an auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1677)

Schuldner: Schuler, Beat, Schreinermeister, im Hündli, Adliswil. Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss der I. Kammer des Obergerichtes: 20. April 1932.

Sachwalter: Dr. E. Kuhn, Rechtsanwalt, z. Weirube, Wädenswil. Eingabefrist: Bis zum 1. Juni 1932. Anmeldung der Forderungen, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 11. Juni 1932, nachmittags halb 3 Uhr, im Restaurant Bahnhof in Adliswil.

Aktenaufgabe: Vom 1. Juni 1932 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (1661)

Schuldnerin: Bank in Bern, Bubenbergrplatz 8, Bern. Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 6. Mai 1932.

Sachwalter: C. Hertig, Notar, Spitalgasse 34, Bern. Eingabefrist: Bis und mit dem 31. Mai 1932. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 15. Juni 1932, nachmittags 3 Uhr, im Bürgersaal im Bürgerhaus (1. Stock), Neugasse, Bern.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern Konkurskreis Biel (1691)

Schuldnerin: Meier, Frieda, Fräulein, Mercerie und Bonneterie, Neuhausstrasse 40, Biel.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Biel: 10. Mai 1932.

Sachwalter: Ad. Fahrni-Lenz, Bücherexperte, Neugasse 39, Biel. Eingabefrist: Bis zum 4. Juni 1932 schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Juni 1932, um 15 Uhr, im Gläubigerversammlungsort, Amthaus, Biel.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung, auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Entlebuch (1680)

Schuldner: Inderwildi, Jakob, Chauffeur, Vierstocken, Escholzmatt.

Datum der Stundungsbewilligung: 2. Mai 1932. Sachwalter: Franz Roos, Konkursbeamter, Escholzmatt.

Eingabefrist: Bis und mit 27. Mai 1932. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 2. Mai 1932) innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 16. Juni 1932, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Löwen», in Escholzmatt.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 6. Juni 1932 an auf dem Konkursamt Escholzmatt.

Kt. Solothurn Konkursamt Dorneck in Dornach (1678)

Schuldner: Firma Astranova A.-G., in Flüh. Datum der Stundungsbewilligung: 4. Mai 1932.

Sachwalter: Konkursamt Dorneck, in Dornach. Eingabefrist: Bis und mit 31. Mai 1932. (Die Forderungen sind Wert 4. Mai 1932 zu berechnen.)

Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. Juni 1932, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Ochsen», in Dornach.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Konkursamtes.

Kt. Basel-Land Konkurskreis Arlesheim (1681)

Schuldnerin: Elektromaschinenbau Baier, Adolf, Aktiengesellschaft, Birsfelden.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Obergerichtes von Baselland: 29. April 1932.

Sachwalter: Johann Surbeck, Nationalrat, in Binningen, und Dr. Edmond Götschel, Advokat, in Binningen.

Die Gläubiger werden gemäss Art. 300 des Sch. Betr. u. Konk. Ges. aufgefordert, ihre Forderungen beim einen Sachwalter, Dr. Edmond Götschel, Advokat, in Binningen, binnen 20 Tagen anzumelden. Wer es unterlässt, ist bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmfähig.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 18. Juni 1932, 14 Uhr, im Restaurant von Hirschen, Hauptstrasse 82, in Birsfelden.

Aktenaufgabe: Vom 8. Juni 1932 an beim Sachwalter Dr. Edmond Götschel, Höhenweg 21, Binningen.

Kt. Basel-Land Obergerichtskanzlei Basel-Land in Liestal (1679)

Mit Eingabe vom 28. April 1932 ersucht die Firma Adolf Baier A. G., in Birsfelden, um Bewilligung einer Nachlassstundung von zwei Monaten.

Das Gesuch wird genehmigt und der Gesuchstellerin eine Nachlassstundung von zwei Monaten bewilligt.

Zu Sachwaltern werden ernannt, die Herren Dr. Edm. Götschel, Advokat, in Basel, und J. Surbeck, in Binningen.

Mitteilung an die Gesuchstellerin (Dr. Götschel), das Betreibungsamt Arlesheim, sowie an das Bezirksgerichtspräsidium Arlesheim.

In fidei
der I. Obergerichtsschreiber I. V.:
G. Rin.

Kt. Aargau Konkurskreis Aarau (1682^a)

Schuldnerin: Firma Lüscher & Cie., Bürstenfabrik, Kommanditgesellschaft, in Muhen.

Datum der Bewilligung der Stundung: 4. Mai 1932. Sachwalter: Arnold Widmor, Notar, Suhr (Aargau).

Eingabefrist: Bis zum 3. Juni 1932. Anmeldung schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 27. Juni 1932, nachmittags 2 Uhr, im Bezirksgerichtssaal in Aarau.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Ct. del Ticino Pretura di Bellinzona (1683)

La Pretura di Bellinzona, con suo decreto 3 maggio 1932, ha concesso una moratoria di mesi due, in vista di concordato, alla società Egger & Molo, ora in liquidazione, in Bellinzona.

Quale commissario del concordato venne designato il signor L. Buzzi, ufficiale E. F., in Bellinzona.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung* (1692)

Das Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, hat mit Entscheid vom 10. Mai 1932 die der Firma Paul Knupp & Co., Wäschefabrikation, Burgstrasse 82, St. Gallen W, gewährte Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis zum 22. Juni 1932 verlängert.

St. Gallen, den 10. Mai 1932.

Der Sachwalter:

Hermann Kubli, Bezirksrichter.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de La Chaux-de-Fonds* (1684³)

Par décision du 7 mai 1932, le président du Tribunal I du district de La Chaux-de-Fonds a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 25 juillet 1932, le sursis concordataire accordé à Jeanneret, Arthur-Alcide, chef de la maison Arthur Jeanneret «Au pauvre Diable», articles de ménage, mercerie, parfumerie, articles de toilette, Rue Neuve n° 2, à La Chaux-de-Fonds.

L'assemblée des créanciers fixée au vendredi 13 mai 1932, est renvoyée au vendredi 15 juillet 1932, à 14 heures, à l'Hôtel judiciaire de La Chaux-de-Fonds, rez-de-chaussée, salle des Prud'hommes.

Les pièces sont tenues à la disposition de MM. les créanciers, au bureau du commissaire, Rue Léopold-Robert 32, à La Chaux-de-Fonds, dix jours avant l'assemblée.

La Chaux-de-Fonds, le 9 mai 1932.

Le commissaire au sursis:

Benjamin Jeanmairet, avocat.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (1693)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen die Firma Berlowitz & Co., Wäschefabrik, Seebahnstrasse 113, Zürich 3, ihren Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 1. Juni 1932, vormittags 10 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse Nr. 90, Sitzungszimmer 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 9. Mai 1932.

Im Namen des Bezirkesgerichtes, III. Abteilung:

Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (1662)

Notifikation.

Im Nachlassverfahren des Meyer, Wilhelm, gew. Inhaber der Garage zur Linde in Bern, nun in Basel, wird der auf Freitag, den 13. Mai 1932 angesetzte Nachlassvertragsbestätigungstermin verschoben auf Montag, den 20. Juni 1932, nachmittags 2.15 Uhr.

Bern, den 7. Mai 1932.

Richteramt II Bern,

Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (1664)

Schuldnerin: Wyler, Margrith, Frl, Zigarrenhandlung, Hirschengraben 24, in Bern.

Datum der Verhandlung: Freitag, den 27. Mai 1932, nachmittags 2.15 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 6. Mai 1932.

Richteramt II Bern,

Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Kt. Bern *Richteramt Fraubrunnen* (1663)

Nachlassschuldner: Friedli, Ernst, Wirtshaft zum «Löwen», Spezerel- und Viehhandlung, in Mülchi.

Verhandlungstermin: Dienstag, den 17. Mai 1932, vormittags 9 Uhr, vor dem Unterzeichneten im Amthaus Fraubrunnen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Termin selbst anbringen.

Fraubrunnen, den 4. Mai 1932.

Der Gerichtspräsident von Fraubrunnen:

Staub.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1694)

Schuldner: Huber, Bernhard, Wagenbauer, Löwenplatz 9, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 24. Mai 1932, nachmittags 4 1/2 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse Nr. 2, Luzern.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 10. Mai 1932.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt,

als erstinstanzliche Nachlassbehörde:

J. Kurzmeyer.

Kt. Appenzel A.-Rh. *Obergerichtskanzlei Trogen* (1695)

Obergerichtliche Nachlassvertrags-Verhandlungen.

Die zweitinstanzlichen Verhandlungen über den Nachlassvertrag des Gemeinschuldners Burkhard & Co., Kurhaus, Walzenhausen, finden Montag, den 30. Mai 1932, nachmittags 2 Uhr, vor dem Obergerichte in Trogen, Rathaus (III. Stock), statt.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen (Art. 304 Sch. u. K. G.).

Trogen, den 10. Mai 1932.

Die Obergerichtskanzlei,

Kt. St. Gallen *Bezirksgerichtskanzlei Sargans in Mels* (1696)

Dienstag, den 17. Mai 1932, vormittags 9 Uhr, findet auf dem Rathaus in Mels vor Bezirksgericht Sargans die Verhandlung über den von Hotel Wartenstein A. G., Ragaz, vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Die Gläubiger sind berechtigt, Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anzubringen.

Mels, den 12. Mai 1932.

Bezirksgerichtskanzlei Sargans.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Cossonay* (1685)

Le président du Tribunal civil du district de Cossonay statuera vendredi, 20 mai 1932, sur le concordat proposé en cours de faillite par Schlop, Fritz, cafetier et commerce de bétail, à Penthaiz.

L'audience à laquelle Messieurs les créanciers peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition est fixée à 11 heures, en salle de Tribunal de district, bâtiment de Justice, à Cossonay.

Cossonay, le 7 mai 1932. **Le préposé à l'Office des Faillites:**

Albert Schumacher.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Omologazione del concordato

(L. E. art. 308.)

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (1697)

Schuldnerin: Margulies, M., Wwa., Spitzenhaus zum Zytglogge, Marktgasse 3, Bern.

Datum der Bestätigung: 28. April 1932.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 10. Mai 1932.

Richteramt II Bern,

Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Kt. Bern *Richteramt Konolfingen in Schloswil* (1686)

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Konolfingen vom 20. April 1932 wurde dem Nachlassvertrage des Kormann, Gottfried, Schreinermeister, in Münsingen, die gerichtliche Bestätigung erteilt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Schloswil, 9. Mai 1932.

Der Gerichtsschreiber:

Werder.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1698)

Schuldnerin: Kleiner, Bernardine, Frl., Seidenwaren usw., Bahnhofstrasse Nr. 11, Luzern.

Datum des Bestätigungsentscheides: 25. April 1932.

Luzern, den 10. Mai 1932.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt,

als erstinstanzliche Nachlassbehörde:

J. Kurzmeyer.

Ct. del Ticino *Pretura di Bellinzona* (1699)

La Pretura di Bellinzona con suo decreto 23 aprile 1932 ha omologato il concordato proposto da Traversi, Alessandro, in Bellinzona, sulla base del 40 % pagabile entro il 15 maggio 1932.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (1665)

En date du 29 mars 1932, le président du Tribunal de Vevey a homologué le concordat par abandon d'actif conclu entre Millasson, Charles, transports et combustibles, à Montreux et ses créanciers.

La liquidation de l'actif abandonné sera faite par une commission composée de MM. R. Cuenet, à Montreux, P. Bettex, représentant de la Maison Hirter et Cie, à Berne, domicilié à Lausanne, et René Jacot, employé de banque, à Clarens.

Montreux, le 7 mai 1932.

Le commissaire au sursis:

R. Cuenet.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat.

(B.-G. 308 und 309.)

(L. P. 308 et 309.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Bremgarten* (1700)

Der von Thüler, Fritz, Comestibles, in Wohlen, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 25 % abgeschlossene Nachlassvertrag ist mit Urteil des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 2. April 1932 verworfen worden. Die gegen diesen Entscheid eingereichte Beschwerde ist zurückgezogen worden und das Urteil daher rechtskräftig.

Bremgarten, den 9. Mai 1932.

Namens des Bezirkesgerichtes:

Der Präsident: E. Meier.

Der Gerichtsschreiber: Dr. A. Brunner.

Verschiedenes — Divers

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (1701)

Nachlassstundungsgesuch.

Brenner, Oscar, Herrenkonfektions und Schuhgeschäft, Aarberggasse 46, in Bern, hat beim Richteramt II Bern ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Freitag, den 20. Mai 1932, nachmittags 2.15 Uhr, vor Richteramt II Bern, wozu der Gesuchsteller persönlich zu erscheinen hat.

Die Gläubiger des Oscar Brenner können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 19. Mai 1932 beim Richteramt II Bern einreichen.

Bern, den 10. Mai 1932.

Richteramt II Bern,

Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Kt. Solothurn *Richteramt Dornach* (1703)

Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlassstundung.

Den Gläubigern des Feigenbaum, Isaac, Kaufmann, in Dornach, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlassstundung von 2 Monaten angesetzt ist auf Mittwoch, den 18. Mai 1932, vormittags 8 Uhr, nach Dornach.

Allfällige Einwendungen können an dieser Verhandlung angebracht oder vorher schriftlich eingereicht werden.

Der Amtsgerichtspräsident von Dorneck-Thierstein:

Haberthür.

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (1702)
Verhandlung über ein Nachlassstundungsbegehren.

Den Gläubigern des Kissling, Hermann, Schuhmacher, in Langendorf, wird hiermit bekannt gegeben, dass die Verhandlung über das vom Schuldner eingereichte Nachlassstundungsbegehren stattfindet: Donnerstag, den 19. Mai 1932, vormittags 10.45 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus (I. Stock). Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 10. Mai 1932.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
 O. Weingart.

Ct. de Vaud Office des faillites de Payerne (1687)
Production des servitudes.

Faillie: Société « Alcalaïna-Henniez S. A. », à Henniez.
 Immeubles sis rière les communes de Seigneux et Henniez.
 Délai pour les productions de servitudes: 24 mai 1932.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Verwaltung von Beteiligungen. — 1932. 6. Mai. Javonia Aktiengesellschaft (Javonia Société Anonyme) (Javonia Società anonima) (Javonia Limited), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 242, vom 15. Oktober 1927, Seite 1827). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 26. April 1932 wurde § 17 der Gesellschaftsstatuten abgeändert, wodurch indessen die bisher publizierten Bestimmungen Aenderungen nicht erfahren.

6. Mai. «Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 232 vom 6. Oktober 1931, Seite 2137). Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Albert Bebi-Hurst, Fabrikant, von Turgi, in Zürich, und Dr. Heinrich Fehlmann, Generaldirektor, von Aarau, in Winterthur. Die Genannten führen die Firmaunterschrift nicht.

Sägerei, Holzhandel. — 6. Mai. Alfred Hurni und Ernst Hurni, beide von Fräschels (Fribourg), in Effretikon-Illnau, haben unter der Firma A. Hurni & Sohn, in Effretikon-Illnau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1932 ihren Anfang nahm. Sägerei und Holzhandel, Lindauerstrasse.

6. Mai. Die Firma A. Brunner, Baumeister, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1914, Seite 882), Architektur- und Baugeschäft, erteilt Einzelprokura an den Sohn des Inhabers: Hans Brunner, von Zürich, in Zürich 2. Knöpfe, Spitzen usw. — 6. Mai. Die Firma Neufeld, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1929, Seite 165), Knöpfe, Spitzen, Passanterie en gros, verzeigt als nunmehriges Domizil und Geschäftslokal: Zürich 2, Dreikönigstrasse 53.

6. Mai. Nachstehende zwei Firmen werden infolge Konkurses vom Amtes wegen gelöscht:

1. Mehl, Getreide. — Hans Dietrich & Cie., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 109 vom 12. Mai 1930, Seite 1011), unbeschränkt haftender Gesellschafter: Hans Dietrich; Kommanditärin: Hermine Dietrich, Mehl- und Getreidehandlung.

2. Chemisch-technische Produkte. — Reussol A.-G., in Seebach (S. H. A. B. Nr. 241 vom 15. Oktober 1930, Seite 2104), Herstellung und Vertrieb chemisch-technischer Produkte usw.

7. Mai. Uebersee-Finanz-Korporation A.-G. (Overseas Finance-Corporation Limited), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 297, vom 20. Dezember 1926, Seite 2208). Dr. Martin Bloch ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; dessen Unterschrift wird gelöscht. In der Generalversammlung vom 6. Mai 1932 sind als Mitglieder des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien, gewählt worden: Dr. Eugen Meier, Rechtsanwalt, von Stäfa, in Liestal, Präsident; Dr. Hanns Frankenberg, Banquier, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 7; und Dr. Josef Henggeler, Rechtsanwalt, von Unter-Aegeri, in Höngg. Das Geschäftslokal befindet sich nun in Zürich 1, St. Peterstrasse 16.

7. Mai. Durch öffentliche Urkunde vom 29. April 1932 ist unter dem Namen Arnold Stäubli-Stiftung, mit Sitz in Horgen, eine Stiftung errichtet worden. Dieselbe bezweckt die Versicherung von Angestellten der früheren Firma «A. Stäubli & Co.» in Horgen, der Firma «A. Stäubli & Co. Aktien-gesellschaft» in Horgen, sowie weiterer vom Stiftungsrat bezeichneter Personen gegen die ökonomischen Folgen des Erwerbsausfalles infolge Alter oder Tod. Organ der Stiftung ist der aus 3—4 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat; derselbe vertritt die Stiftung nach aussen und bezeichnet aus seiner Mitte diejenigen Mitglieder, welche die rechtsverbindliche Einzel- oder Kollektivunterschrift führen. Mitglieder des Stiftungsrates sind zurzeit: Arnold Stäubli-Stäger, Kaufmann, Präsident; Frau Rosa Stäubli geb. Stäger, ohne Beruf, und Eduard Sehiffcr, Bankverwalter; alle von und in Horgen. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift, während die beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates Kollektivunterschrift führen. Geschäftslokal: Beim Weingarten.

7. Mai. Allgemeine Krankenkasse Meilen-Herrliberg, in Meilen (S. H. A. B. Nr. 276 vom 25. November 1926, Seite 2064). In der Generalversammlung vom 7. Februar 1932 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft neue Statuten festgelegt, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderung erfahren: Die Mitgliedschaft erlischt u. a. auch durch vollständige Ersehung der Genussberechtigung. Friedrich Burkhart, Albert Bühler und Arnold Tanner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist erloschen. Heinrich Aeberli, bisher Kassier, ist jetzt Präsident; Jakob Oetiker, bisher Beisitzer, ist jetzt Vizepräsident; Ernst Rebsamen, bisher Vizepräsident, ist jetzt Beisitzer, dessen Unterschrift erloschen ist. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Alfred Bächtold, Magaziner, von Schleithelm, in Feldmeilen, als Kassier, und Arnold Schrepper, Schneider, von Obstalben, in Herrliberg, sowie Jakob Bolleter, Weibel, von und in Meilen, als Beisitzer. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar kollektiv.

Waren aller Art. — 7. Mai. Samuel Alden Frazar Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 113 vom 19. Mai 1931, Seite 1082). Export und Import von Waren aller Art etc. Fritz Bosshard-Bühler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. Mai. Konsum-Genossenschaft Oerlikon, in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 211 vom 8. September 1928, Seite 1736). Heinrich Surenmann und Karl Wüthrich sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des erstern, wie auch die Unterschrift des Verwalters Hermann Koblet sind erloschen. Emil Wäspel, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident, und Hermann Widmer, bisher Beisitzer, ist nunmehr Kassier. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

Buchdruckerei, Verlag. — 7. Mai. Firma Geschwister Ziegler & Co., in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 200, vom 23. August 1930, Seite 1781), Buchdruckerei und Verlag. Die Prokura von Franz Bachem ist erloschen. Dagegen wurde Einzelprokura erteilt an Fritz Kunz, von und in Winterthur.

Erwerb und Verwertung von Härteverfahren. — 7. Mai. Genossenschaft für Furler'sche Verfahren (Furler proceeding Association), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 83 vom 11. April 1932, Seite 862). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. März 1932 wurden die §§ 4, 12, 16 und 20 der Statuten revidiert. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Erwerbung eines zweiten oder weiterer Anteilscheine, sowie die Uebertragung von Anteilscheinen an andere Genossenschafter oder an Nichtmitglieder bedarf eines einstimmigen Beschlusses der Generalversammlung.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1932. 4. Mai. Die Viehzuchtgenossenschaft Lohnstorf-Mühlethurnen, mit Sitz in Lohnstorf (S. H. A. B. Nr. 317 vom 23. Dezember 1908, Seite 2175), hat in den Vorstand an Stelle von Johann Beutler, Präsident, Adolf Brönnimann, Vizepräsident, Friedrich Begert, Kassier, Friedrich Spring, Sekretär, und Christian Brönnimann, Beisitzer, gewählt: Als Präsident: Alfred Trachsel, Landwirt, von und in Mühlethurnen; als Vizepräsident: Friedrich Trachsel, von Mühlethurnen, Landwirt, in Lohnstorf; als Kassier: Hans Wenger, Landwirt, von und in Kirchenthurnen; als Sekretär: Robert Spähni, von Sumiswald, Lehrer, in Mühlethurnen; und als Beisitzer: Hans Beutler, von Heimenschwand, Landwirt, in Lohnstorf. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv. Die Unterschriften von Johann Beutler und Friedrich Spring sind erloschen.

Bureau Bern

6. Mai. Unter der Firma Caramel Crème A. G., mit Sitz in Bern hat sich auf unbestimmte Zeitdauer eine Aktiengesellschaft gegründet. Dieselbe bezweckt die Fabrikation und den Handel der nach Rezept von Friedrich Egon René Brandt in Bern herzustellenden Caramel Crème. Letzterer bringt dasselbe in die Firma ein, ohne dafür eine Entschädigung zu erhalten. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Geschäften beteiligen, Filialen errichten, bestehende Geschäfte gleicher Art übernehmen oder sich mit solchen vereinen. Die Statuten der Gesellschaft datieren vom 30. April 1932. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 30,000, eingeteilt in 30 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist gegenwärtig Johann Hagi, jun., von Vechigen, Dachdeckermeister, in Bern. Er führt namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift, Domizil: Kornhausplatz 13.

Restaurant. — 6. Mai. Inhaber der Firma August Adelmeyer, in Bern, ist August Adelmeyer, von Epiquez, in Bern. Restaurant z. Turm. Waisenhausplatz 13/Waaghausgasse 14.

Rinder- und Schweinemästerei. — 6. Mai. Inhaber der Firma Peter Anneler, in Bern-Bümpliz, ist Peter Anneler, von Lüttschenthal, in Bern-Bümpliz. Rinder- und Schweinemästerei, Murtenstrasse 332.

Graphische Anstalt. — 6. Mai. Die Firma Aberegg-Steiner & Cie., Aktiengesellschaft, graphische Anstalt, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 246 vom 22. Oktober 1929, Seite 2095), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Mai 1932 durch die Neuausgabe von 150 Namenaktien von je Fr. 1000 das Aktienkapital von bisher Fr. 50,000 um den Betrag von Fr. 150,000 auf Fr. 200,000 erhöht. Es ist nun eingeteilt in 200 Namenaktien von je Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Die Gesellschaft erteilt Kollektivprokura an Fräulein Frieda Steiner, von Ziebach, in Bern. Die Einzelprokura des Oscar Neumann ist erloschen. Er besitzt hinfür Kollektivprokura mit Fräulein Frieda Steiner. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Spezereien. — 7. Mai. Die Firma Hans Tanner-Faes, Spezereihandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 255 vom 30. Oktober 1928, Seite 2066), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Zelluloidwaren. — 7. Mai. Die Kollektivgesellschaft Hess & Cie., Zelluloidwarenfabrik in Bern-Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 239 vom 14. Oktober 1931, Seite 2193), hat sich durch Austritt des Gesellschafters Hans Grossbacher aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

7. Mai. Die Genossenschaft Kies- & Sandwerke Betslehem, mit Sitz in Bern-Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1924, Seite 280), hat in ihrer Generalversammlung vom 14. April 1932 die Statuten teilweise revidiert. Der Vorstand besteht nun aus mindestens zwei Mitgliedern, die Genossenschafter sein müssen. Die Mitglieder des Vorstandes führen namens der Genossenschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Die übrigen Statutenänderungen betreffen die veröffentlichten Tatsachen nicht. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Jakob Merz, Rudolf Studer und Gottfried Rueggsegger. Deren Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Die Kollektivunterschrift des Ernst Rueggsegger ist erloschen. Der Vorstand besteht nun aus Max Stettler, Fürsprecher und Notar, von und in Bern, als Präsident (neu) und Ernst Rueggsegger, als Delegierter und Geschäftsführer (bisher Beisitzer).

Kürschnerei, Pelzwaren. — 7. Mai. Die Firma Oskar Schmid, Kürschnerei und Handel in Pelzwaren etc. in Bern (S. H. A. B. Nr. 109 vom 12. Mai 1930, Seite 1011), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Kauf- und Verkauf von Leder usw. — 7. Mai. Alpina A. G. in Liq., mit Sitz in Gümligen (Gemeinde Muri), Kauf und Verkauf von Leder in allen Ländern etc. (S. H. A. B. Nr. 267 vom 16. November 1931, Seite 2439). Die Unterschrift des Direktors J. G. Schwenter ist erloschen.

7. Mai. «Kubag» Kohlen & Brennholz A. G. Bern, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1929, Seite 1949). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Max Keller, bisher Präsident, und Fürsprecher Alfred Pezolt (Mitglied) ausgeschieden. Die Zeichnungsberechtigung des Dr. Max Keller ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Willy Max Keller, Kaufmann, von Neukirch an der Thur, in Zürich, als Präsident, und Gustav Ulrich Georges Keller, Kaufmann, von Neukirch, in Schaffhausen, als Mitglied. Willy Max Keller führt namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

Zelluloidwaren. — 7. Mai. Inhaber der Firma Alfred Hess, in Bern-Bümpliz, ist Alfred Hess, von Walterswil bei Dürrenroth, in Bern. Zelluloidwarenfabrik. Werkstätte 12.

Bureau Biel

3. Mai. Bernische Ebauchesfabriken A. G. (Fabriques d'Ebauches Bernoises S. A.), mit Sitz in Biel und Zweigniederlassungen in Cortébert, Sonceboz und Villeret (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1927, Seite 1099). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgetreten Hermann Obrecht und Hans Balmer; die Unterschrift des Hermann Obrecht ist erloschen. An deren Stelle wurden in den Verwaltungsrat neu gewählt: Xaver Schwegler, von Willisau, Direktor der Schweizerischen Volksbank, in Biel, und Virgile Juillerat, von Châtelat, Fabrikant, in Grenchen. Virgile Juillerat wurde die Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten erteilt.

Uhrenfabrikation. — 3. Mai. Die Einzelfirma Ferdinand Mathez, Uhrenfabrikation, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1929, Seite 270), ist infolge Uebergangs ihrer sämtlichen Aktiven und Passiven an die «Provis Uhrenfabrik A. G.» (S. H. A. B. Nr. 83 vom 11. April 1932, Seite 863) erloschen.

Technische Oele und Fette. — 4. Mai. Fernand Meyer, von Sisen, und Max Schweingruber, von Wahlern, beide in St. Immer, haben unter der Firma Meyer & Schweingruber, in Biel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 2. Mai 1932 begonnen hat. Kauf und Verkauf von Oelen und Fetten für Automobile, Flugzeuge und andere Industrien. Heimannstrasse 4.

4. Mai. Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Biel (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1932, Seite 125). Die ordentliche Delegiertenversammlung vom 19. März 1932 hat eine partielle Revision der Statuten durchgeführt. Die publizierten Tatsachen weisen folgende Veränderungen auf: Die Zentralorgane sind nunmehr: 1. die Delegiertenversammlung; 2. der Verwaltungsrat; 3. die Generaldirektion; 4. die zentrale Kontrollstelle. Dem Verwaltungsrat steht die oberste Leitung der Bank zu. Er kann aus seiner Mitte oder ausserhalb derselben eine Delegation oder Kommission bestellen und deren Mitgliederzahl, Funktionen und Kompetenzen durch Reglement festsetzen. Der Generaldirektion, die im Sinne von Art. 695/96 O. R. als Vorstand zu betrachten ist, liegt die Geschäftsführung des Gesamtinstituts und seine Vertretung nach aussen, sowie die Ueberwachung der Niederlassungen ob. Sie untersteht dem Verwaltungsrat. Ihre Organisation und ihre Kompetenzen werden durch ein Reglement des Verwaltungsrates bestimmt. Die Generaldirektion besteht aus: Dr. Hermann Stadlin, von Zug, in Bern; Robert R. Steiger, von und in Zürich, und Alfred Hirs, von Dielsdorf, in Bern. In der bisherigen Zeichnungsberechtigung tritt keine Veränderung ein. Die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder des bisherigen Direktionskomitees, Dr. Gustav Koenig, Rudolf von Tobel, Charles Niess und Robert Lehmann, welche nach der neuen Organisation dem Vorstand im Sinne des Gesetzes nicht mehr angehören, bleiben wie bisher Mitglieder des Verwaltungsrates. Louis Jaquet ist infolge Demission als Mitglied des Direktionskomitees und des Verwaltungsrates ausgeschieden.

Sertissages. — 6. Mai. Der Inhaber der Firma Robert Gonseth Rothen, Sertissages aller Art, mit Sitz in Biel, verzeigt nun Geschäftsdomizil: Freiburgstrasse 26.

Bureau Bären a. A.

Ebauches-Fabrikation. — 4. Mai. Die Aktiengesellschaft WASA A. G. (WASA S. A.), Ebauches-Fabrikation, in Pieterlen (S. H. A. B. Nr. 30 vom 7. Februar 1925, Seite 214), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 29. März 1932 ihre Statuten vom 19. Mai und 15. Juni 1928 aufgehoben und durch die Statuten vom 29. März 1932 ersetzt. Die Gesellschaft bezweckt die Frikation und den Verkauf von Uhrenrohwerken (Ebauches), Uhrenbestandteilen (Fournitures) und dergleichen. Sie kann auch andere fabrikationsverwandte Geschäftszweige einführen und betreiben. Die Generalversammlung kann ferner Beteiligungen an fachverwandten Unternehmungen oder Interessengemeinschaften mit solchen beschliessen. An Stelle einzelner Aktienbillet kann der Verwaltungsrat Zertifikate auf eine durch hundert teilbare Anzahl Aktien ausstellen. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Aus dem bisherigen Verwaltungsrat sind ausgetreten: Robert Neuhaus, von Lätzelflüh, in Grenchen; Ernst Baumgartner, von Trub, in Grenchen, und Fritz Baumgartner, von Trub, in Grenchen. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat wurde für eine dreijährige Amtsdauer neu bestellt. Es wurden gewählt: Sidney de Coulon, von Neuenburg, Industrieller, in Fontainemelon, als Präsident; Hans Baumgartner, von Trub, Fabrikant, in Grenchen, als Sekretär (bisher Mitglied); Virgile Juillerat, von Châtelat, Fabrikant, in Grenchen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv. Die übrigen publizierten Tatsachen sind nicht verändert worden.

Bureau Burgdorf

6. Mai. Aus dem Vorstand der Genossenschaft Käseereigesellschaft Krauchthal-Hub, mit Sitz in Krauchthal (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1919), sind ausgeschieden Hüttenmeister (Präsident) Christian Gosteli, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Christian Walther, Gottlieb Gosteli und Albrecht Bühler. Dagegen wurden neu gewählt: Fritz Gosteli, Landwirt, von und in Krauchthal, Hüttenmeister (Präsident); Anton Zurbrugg, von Frutigen, Landwirt, in Krauchthal, Vizepräsident; Friedrich Fiechter, von Dürrenroth, Müller, in Krauchthal, Kassier; Walter Blaser, von Langnau, Landwirt, in Krauchthal, und Walter Gosteli, Landwirt, von und in Krauchthal; diese beiden als Beisitzer. Der Hüttenmeister und der bisherige Hüttschreiber (Sekretär) Fritz Schneeberger zeichnen kollektiv.

Bureau de Courtelary

3. mai. La société en nom collectif Gagnebin et Nicolet, Manufacture d'horlogerie Niga & Postala (Gagnebin et Nicolet Uhrenfabrik Niga & Postala) (Gagnebin et Nicolet, Niga & Postala Watch Co.), fabrication et vente d'horlogerie, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 11 septembre 1929, n° 212, page 1851), est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «G. Gagnebin et Cie., Manufacture d'horlogerie Niga et Postala», fabrication, achat et vente d'horlogerie à Tramelan-dessus.

Georges Gagnebin, fabricant d'horlogerie, et son épouse Adèle née Rossel, les deux de et à Tramelan-dessus, ont constitué à Tramelan-dessus, sous la raison sociale G. Gagnebin et Cie., Manufacture d'horlogerie Niga et Postala, une société en commandite commencée le 1^{er} avril 1932. Georges Gagnebin est seul associé indéfiniment responsable, Adèle Gagnebin née Rossel, commanditaire pour une commandite de fr. 1000. La société reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Gagnebin et Nicolet, Manufacture d'horlogerie Niga & Postala (Gagnebin et Nicolet, Uhrenfabrik Niga & Postala) (Gagnebin et Nicolet, Niga & Postala Watch Co.)», qui est radiée. Fabrication, achat et vente d'horlogerie. 4, rue de la Gare.

Bureau Interlaken

Mechanische Schreinerei. — 9. Mai. Friedrich Küffer, Vater, von Wangenried, in Ittigen; Friedrich Küffer, Sohn, ebenfalls von Wangenried, und Werner Müller, von Bangerten, letztero zwei wohnhaft in Interlaken, haben unter der Firma Küffer & Co., in Interlaken, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. November 1931 begonnen hat. Mechanische Schreinerei. Waldegstrasse 46.

Bureau Laupen

6. Mai. Aus dem Vorstand der Käseereigesellschaft von Dickli u. Gammen, mit Sitz in der Waldegg, Gemeinde Dickli (S. H. A. B. Nr. 145 vom 25. Juni 1926, Seite 1164), ist ausgeschieden der Präsident Ernst Düllmann. Dessen Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle ist an der Hauptversammlung vom 1. Mai 1931 neu in den Vorstand gewählt worden: Robert Rentsch, Landwirt, von und in Gammen, Gde. Ferenbalm. Der bisherige Vizepräsident Rudolf Rytz ist an der nämlichen Hauptversammlung zum Präsidenten, der neu in den Vorstand gewählt wurde Robert Rentsch zum Vizepräsidenten gewählt worden. Präsident und Sekretär führen kollektiv die verbindliche Unterschrift.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

9. mai. Banque populaire suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca popolare Svizzera), avec siège central à Berne et une succursale à Saignelégier (F. o. s. du c. du 17 novembre 1931, n° 268, page 2446). L'assemblée ordinaire du 19. mars 1932 a opérée une révision partielle des statuts. Les faits publiés accusent les modifications suivantes: Les organes centraux sont dorénavant: 1. l'assemblée des délégués; 2. le conseil d'administration; 3. la direction générale; 4. les commissaires-vérificateurs. La direction supérieure de la banque incombe au conseil d'administration. Ce dernier peut nommer dans son sein ou en dehors de celui-ci une délégation ou des commissions. Le nombre de leurs membres, leurs fonctions et compétences sont déterminés par des règlements du conseil d'administration. La direction générale qui est à considérer comme direction au sens des articles 695/96 C. O. assume la direction des affaires de l'établissement, dans son ensemble, qu'elle représente vis-à-vis des tiers. Elle a la surveillance des sièges. La direction générale est subordonnée au conseil d'administration. Son organisation et ses compétences sont fixées par un règlement de cet organe. La direction générale se compose de: Dr. Hermann Stadlin, de Zoug, à Berne; Robert R. Steiger, de et à Zurich, et Alfred Hirs, de Dielsdorf, à Berne. Aucun changement n'intervient dans le droit de signature actuelle. Les membres de l'ancien comité de direction, non autorisés à signer, Dr. Gustave Koenig, Rudolf von Tobel, Charles Niess et Robert Lehmann qui, d'après la nouvelle organisation, n'appartiennent plus à la direction au termes de la loi, continuent à faire partie du conseil d'administration. Louis Jaquet est sorti du comité et du conseil d'administration.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Gasthof. — 6. Mai. Die Einzelfirma Lina Schaffer-Flückiger, Betrieb des Gasthofs zum Löwen, in Oberdiessbach (S. H. A. B. Nr. 249 vom 24. Oktober 1927, Seite 1874), ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen.

Gasthof. — 6. Mai. Inhaber der Einzelfirma Friedrich Stauffer, in Oberdiessbach, ist Friedrich Stauffer, von Sigriswil, in Oberdiessbach. Betrieb des von der Aktiengesellschaft Löwen Oberdiessbach gepachteten Hotel Löwen, in Oberdiessbach.

6. Mai. Aus dem Vorstände der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Kiesen-Oppligen, mit Sitz in Kiesen (S. H. A. B. Nr. 131 vom 7. Juni 1928, Seite 1113), sind ausgetreten Fritz Hofer, Sekretär, und der Beisitzer Fritz Baumann. An deren Stelle sind gewählt worden: als Sekretär: Samuel Daepf, Landwirt, von und in Oppligen, und als Beisitzer: Ernst Stalder, von Sumiswald, Landwirt, in Kiesen. Der Präsident oder sein Stellvertreter und der Sekretär zeichnen kollektiv. Die Unterschrift von Fritz Hofer ist erloschen.

Bureau Thun

6. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Zimmermann & Zbinden, Zimonithwerk in Liq., Zimonithwerk, mit Sitz in Dürrenast, Gemeinde Thun (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1929, Seite 2082), ist nach beendigter Liquidation erloschen, die Firma wird im Handelsregister gestrichen.

Zug — Zoug — Zugo

Chemische Produkte. — 1932. 7. Mai. Inhaberin der Firma Frau Mary Egger-Müller, in Zug, ist Frau Mary Egger-Müller, von Kerns (Obwalden), in Zug. Fabrikation und Handel chemischer Produkte. Villa Lauried.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

1932. 9. mai. Emile Pago a cessé d'être secrétaire du Syndicat agricole de Grolley et environs, société coopérative dont le siège est à Grolley (F. o. s. du c. du 13 août 1931, n° 186, page 1767). Sa signature, étendue, est radiée. A été élu à sa place Jean Cuennet, originaire de Grolley, agriculteur, à Grolley. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire

Solothurn — Soleure — Solotta

Bureau Stadt Solothurn

Schreinerei. — 1932. 7. Mai. Die infolge Konkurses gelöschte Firma Max Späti, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, in Solothurn (S.

H. A. B. Nr. 267 vom 16. November 1931, Seite 2440), wird nachdem der Konkurs widerrufen worden ist, von Amtes wegen wieder eingetragen.

Wirtschaft. — 7. Mai. Inhaberin der Einzelfirma **Rosa Wohlwender**, in Solothurn, ist Rosa Wohlwender geb. Fuhrer, Witwe des Valentin Wohlwender, von Wynigen (Bern), in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb. Restaurant «Schlüssel», Kreuzgasse Nr. 3.

Wirtschaft. — 9. Mai. Inhaber der Einzelfirma **Johann Schmid-Peyer**, in Solothurn, ist Johann Schmid, Niklausens, von Welschenrohr, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb. Restaurant «Gambrius», Schaalgasse Nr. 24.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Chemische Produkte. — 1932. 4. Mai. Inhaber der Firma **Ernst Neukomm**, in Basel, ist Ernst Neukomm-Rietzler, von Bretzwil (Baselland), in Basel. Vertrieb chemischer Produkte. Colmarerstrasse 74.

4. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Photo Engros A.-G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1932, Seite 683), Fabrikation und Handel von chemischen Produkten usw., hat in ihrer Generalversammlung vom 1. April 1932 ihre Statuten teilweise revidiert und ihren Sitz von Basel nach Schweizerhalle (Pratteln) verlegt (S. H. A. B. Nr. 99 vom 29. April 1932, Seite 1033). Die Gesellschaft wird infolgedessen im Handelsregister gelöscht.

6. Mai. Aus dem Verwaltungsrat der Schweizerischen Diskontbank, in Genf mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 236 vom 10. Oktober 1931, Seite 2173), sind Robert Julliard und Roger Demierre ausgeschieden; die Unterschrift des Robert Julliard ist erloschen. Zum Vizepräsidenten, mit Kollektivunterschrift, wurde ernannt das Verwaltungsratsmitglied Jean Mirabaud.

Liegenschaftsbureau. — 6. Mai. Die Firma **Reinhard Schaub**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1922, Seite 196), Liegenschaftsbureau usw., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

7. Mai. Die Genossenschaft unter der Firma **Schweizerische Volksbank**, in Bern, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 266 vom 14. November 1931, Seite 2430), hat in der Delegiertenversammlung vom 19. März 1932 die Statuten teilweise revidiert. Die Zentralorgane sind nunmehr die Delegiertenversammlung, der Verwaltungsrat, die Generaldirektion und die zentrale Kontrollstelle. Dem Verwaltungsrat steht die oberste Leitung der Bank zu. Er kann aus dessen Mitte oder ausserhalb derselben eine Delegation oder Kommission bestellen und deren Mitgliederzahl und Kompetenzen durch Reglemente festsetzen. Die Generaldirektion ist Vorstand im Sinne des Gesetzes; ihr liegt die Geschäftsführung des Gesamtinstitutes und seine Vertretung nach aussen, sowie die Ueberwachung der Niederlassungen ob. Sie untersteht dem Verwaltungsrat. Ihre Organisation und ihre Kompetenzen werden durch ein Reglement des Verwaltungsrates bestimmt. Die Generaldirektion besteht aus: Dr. Hermann Stadlin, von Zug, in Bern; Robert R. Steiger, von und in Zürich, und Alfred Hirs, von Dielsdorf, in Bern. In der bisherigen Zeichnungsberechtigung tritt keine Veränderung ein. Die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder des bisherigen Direktionskomitees Dr. Gustav Koenig, Rudolf von Tobel, Charles Niess und Robert Lehmann, welche nach der neuen Organisation dem Vorstande im Sinne des Gesetzes nicht mehr angehören, bleiben wie bisher Mitglieder des Verwaltungsrates. Louis Jaquet ist infolge Demission als Mitglied des Direktionskomitees und des Verwaltungsrates ausgeschieden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1932. 7. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «**Suprena**» Aktiengesellschaft für Vermögensanlagen («**Suprena**» Société anonyme de Placements) («**Suprena**» Ltd. Investment Company), mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 271 vom 20. November 1931, Seite 2471), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. April 1932 ihre Statuten revidiert und dabei den Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt, wo sie seit dem 30. April 1932 eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1932, Seite 1063). Die Firma ist daher im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gelöscht worden.

7. Mai. **Phono-Radio A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1930, Seite 438). Aus dem Verwaltungsrat sind die Mitglieder Ernst Fischer und Walter Fischer ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an Heinrich Knöpfli, Ingenieur, von und in Schaffhausen. Der Präsident des Verwaltungsrates Emil Rampinelli ist nunmehr Bürger von Opfertshofen.

Automobile, Taxameterbetrieb. — 7. Mai. **Emil Rampinelli**, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 241 vom 15. Oktober 1929, Seite 2067). Der Firmeninhaber Emil Rampinelli ist nunmehr Bürger von Opfertshofen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1932. 7. Mai. Inhaberin der Firma **Frau Mettler, Kräuterhaus Speicher**, in Speicher, ist Frau Elisabeth Mettler, von Krinau (St. Gallen), wohnhaft in Speicher. Versand von Heilkräutern. Hinterdorf.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Chemische und technische Produkte. — 1932. 6. Mai. Inhaber der Firma **Otto Bick**, in Ebnat, ist Otto Bick, von Wattwil, in Ebnat. Vertretungen in chemischen und technischen Produkten; Gill.

Haushaltungsgegenstände. — 6. Mai. Inhaber der Firma **Albert Jérôme Senn**, in Bütschwil, ist Albert Jérôme Senn, von Mosnang, in Bütschwil. Vertretungen in Haushaltungsgegenständen; Dorf.

6. Mai. **Allgemeine Versicherungsgesellschaft «Helvetia»** (Compagnie d'Assurances Générales «l'Helvetia») (Compagnia di Assicurazioni Generali «Helvetia») (General Insurance Company «Helvetia»), Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 107 vom 11. Mai 1931, Seite 1028). An Stelle des zurückgetretenen Mitgliedes des Verwaltungsrates Julius Gsell, in St. Gallen, dessen Unterschrift erloschen ist, ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. jur. Bruno Hartmann, Rechtsanwalt, von Degersheim, in St. Gallen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen je ein Direktor, ein Subdirektor oder ein Prokurist unter Gegenzeichnung durch ein Mitglied des Verwaltungsrates.

Kohlen, Düngemittel, Baumaterialien. — 7. Mai. **Alfred Friedauer**, sen., **Alfred Friedauer**, jun., und **Walter Friedauer**, alle drei von und in Au, haben unter der Firma **A. Friedauer & Cie.**, in Au, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Alfred Friedauer, sen. Kommanditäre sind mit dem Betrage von je Fr. 2000 **Alfred Friedauer**, jun., und **Walter Friedauer**. Die Firma erteilt Einzelprokura an **Alfred Friedauer**, jun., und **Walter Friedauer**; beide von und in Au. Kohlen, Düngemittel, Baumaterialien; Bahnhofstrasse, Au.

7. Mai. Die Firma **August Schöpf**, Conserven, Handel mit Konserven, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 168 vom 16. Juli 1914, Seite 1243), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Diverse Artikel. — 7. Mai. Die Firma **Emil Gloor**, Vertretung in diversen Artikeln, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 291 vom 14. Dezember 1931, Seite 2667), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Agenturen. — 7. Mai. Die Firma **Werner Sonderegger**, Agenturen, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 221 vom 21. September 1923, Seite 1799), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Stickerereien. — 7. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Hans Schweizer & Co. in Liq.**, Stickereifabrikation und Export, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 287 vom 9. Dezember 1925, Seite 2051), ist infolge durchgeführter Liquidation erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

1932. 7. Mai. **Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**, Genossenschaft, mit Hauptsitz in Bern und verschiedenen Zweigniederlassungen, wovon eine in Brugg (S. H. A. B. Nr. 266 vom 14. November 1931, Seite 2430). Die ordentliche Delegiertenversammlung vom 19. März 1932 hat eine partielle Revision der Statuten durchgeführt. Die publizierten Tatsachen weisen folgende Veränderungen auf: Die Zentralorgane sind nunmehr: 1. die Delegiertenversammlung; 2. der Verwaltungsrat; 3. die Generaldirektion; 4. die zentrale Kontrollstelle. Dem Verwaltungsrat steht die oberste Leitung der Bank zu. Er kann aus seiner Mitte oder ausserhalb derselben eine Delegation oder Kommissionen bestellen und deren Mitgliederzahl, Funktionen und Kompetenzen durch Reglemente festsetzen. Der Generaldirektion, die im Sinne von Art. 695/96 O. R. als Vorstand zu betrachten ist, liegt die Geschäftsführung des Gesamtinstitutes und seine Vertretung nach aussen, sowie die Ueberwachung der Niederlassungen ob. Sie untersteht dem Verwaltungsrat. Ihre Organisation und ihre Kompetenzen werden durch ein Reglement des Verwaltungsrates bestimmt. Die Generaldirektion besteht aus: Dr. Hermann Stadlin, von Zug, in Bern; Robert R. Steiger, von und in Zürich, und Alfred Hirs, von Dielsdorf, in Bern. In der bisherigen Zeichnungsberechtigung tritt keine Veränderung ein. Die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder des bisherigen Direktionskomitees, Dr. Gustav Koenig, Rudolf von Tobel, Charles Niess und Robert Lehmann, welche nach der neuen Organisation dem Vorstand im Sinne des Gesetzes nicht mehr angehören, bleiben wie bisher Mitglieder des Verwaltungsrates. Louis Jaquet ist infolge Demission als Mitglied des Direktionskomitees und des Verwaltungsrates ausgeschieden.

Fabrikation von Metallwaren. — 7. Mai. Die Firma **Arthur Vogt, Metallwerk**, Fabrikation von Metallwaren, in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 166 vom 21. Juli 1931, Seite 1596), ist infolge Association erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Arthur Vogt, von Menziken, und **Peter Hirt**, von Lenzburg, beide in Lenzburg, haben unter der Firma **Vogt & Hirt**, in Lenzburg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1932 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «**Arthur Vogt, Metallwerk**», in Lenzburg. Fabrikation von Metallwaren. Obere Mühle.

Restaurant. — 7. Mai. Die Firma **Gottfried Moser**, Restaurant z. Wart-
eck, in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1932, Seite 355), wird infolge Konkurseröffnung von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

Rohtabake. — 7. Mai. Die Firma **Arthur Eichenberger**, Agenturen und Handel in Rohtabaken, in Burg (S. H. A. B. Nr. 8 vom 13. Januar 1931, Seite 73), erteilt Einzelprokura an **Arthur Sommerhalder**, von und in Burg.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

1932. 6. mai. La raison **Ida Altorfer-Walther, Hôtel de la Couronne**, à Colombier (Neuchâtel) (F. o. s. du c. du 13 décembre 1929, n° 292, page 2455), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

7 mai. **Centrale verres de montres S. A.**, à la Chaux-de-Fonds, vente des verres de montres ronds aux fabricants d'horlogerie de Suisse et aux poseurs de verres de montres de Suisse, soit l'exploitation que lui concède la convention des verres de montres (F. o. s. du c. du 12 avril 1921, n° 95, et 27 décembre 1927, n° 303). La signature de **Albert Frêne**, directeur, est éteinte.

7 mai. Dans son assemblée générale du 30 avril 1932, la **Société de l'Immeuble Crivelli rue du Doubs 155, à la Chaux-de-Fonds S. A.**, dont le siège est à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 7 avril 1911, n° 87, et 23 octobre 1911, n° 262), a enregistré la démission comme administrateur-délégué de **Jean Crivelli**, dont la signature est éteinte et radiée. L'assemblée a désigné comme nouvel administrateur avec signature sociale **Albert Vuagneux**, du Locle, graveur, à la Chaux-de-Fonds. Les bureaux de la société sont transférés: Rue Sophie Mairat n° 6.

7 mai. La raison **Charles Rosen, Positive Watch**, fabrication, expédition et commerce d'horlogerie et des articles s'y rattachant à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 3 octobre 1918, n° 235), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Genf — Genève — Ginevra

Ferments, etc. — 1932. 3 mai. **Mathilde Grossen**, de Frutigen (Berne), à Genève, et **John Taponnier**, de Plan-les-Ouates, à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Grossen et Cie**, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mai 1932. Fabrication et vente en Suisse de ferments et produits analogues, principalement d'un ferment dénommé **Tapo** ou liqueurs **Tapo**. Rue de la Cloche 5.

Produits d'entretien. — 3 mai. **Pallandre**, commerce et fabrication de produits d'entretien, à Genève (F. o. s. du c. du 26 avril 1932, page 1004). La maison confère procuration individuelle à **Charles Pallandre**, de nationalité française, domicilié à Genève, époux de la titulaire.

Publicité, édition, etc. — 3 mai. **Prospritas S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 30 septembre 1927, page 1737). Les administrateurs **Georges Dejean**, démissionnaire, et **René Kissling**, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. **Frédéric Kursner** (inscrit), reste seul administrateur et continue à engager la société par sa signature individuelle. Adresse actuelle de la société: 2, Place Claparède chez l'administrateur.

3 mai. **Société d'Appartements Meublés S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 mars 1927, page 553). Auguste Giddey, restaurateur, de Lutry et Grandvaux (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de l'administrateur Arnold Nantermod, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 123, rue de Lausanne, chez l'administrateur.

Chaussures. — 3 mai. Aux termes d'acte passé devant M^e Adrien Picot, notaire, à Genève, le 27 avril 1932, il a été constitué sous la dénomination de **Evermod S. A.**, une société anonyme ayant pour objet le commerce de chaussures et toutes opérations s'y rattachant. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 100 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives. Melle Louise Billoud, Mme Simone Hirschberg et Mmc Malvina Sirmann font apport à la société en constitution dans la proportion d'un tiers pour chacune d'elles, d'un agencement de commerce de chaussures et de marchandises énumérées en un inventaire en date à Genève du 27 avril 1932, demeuré annexé à l'acte de constitution. Ledit apport est évalué à la somme de fr. 7500, en contre-partie de laquelle il a été remis à Melle Billoud, Mme Hirschberg et Mme Sirmann 75 actions de la présente société, de fr. 100 chacune, entièrement libérée, soit 25 actions pour chacune d'elles. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration détermine les personnes qui sont autorisées à signer au nom de la société. Le conseil est composé d'un membre, en la personne de Louise Billoud, vendeuse, de Collombey-Muraz (Valais), à Genève. Dans sa séance du 27 avril 1932, le conseil a décidé que la société serait valablement engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Siège social: 15, Quai des Bergues.

3 mai. La **Société Continentale d'Appareils Mécaniques pour la Verrerie**, société anonyme ayant jusqu'ici son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 novembre 1929, page 2352), a transféré son siège social à Bâle (F. o. s. du c. du 20 avril 1932, page 954), la raison est en conséquence radiée à Genève.

Maçonnerie, etc. — 3 mai. **Amoudruz**, entreprise de maçonnerie, gypserie, peinture, vidange et travaux d'assainissement, à Genève (F. o. s. du c. du 4 février 1922, page 223). Le titulaire Georges-Albert Amoudruz, de et à Genève, et son épouse Agnès-Claudine née Vocat, ont adopté suivant contrat de mariage du 13 avril 1932, le régime de la séparation de biens (C. C. art. 241 et ss.).

Vêtements pour enfants. — 3 mai. **Germaine Bernard, Primerose**, commerce et fabrique de spécialités de vêtements pour enfants, à Genève (F. o. s. du c. du 2 juillet 1929, page 1384). La titulaire Germaine-Camille Bernard, née Bertrand, et son époux André-Louis Bernard, à Genève, ont adopté suivant contrat de mariage du 11 mars 1932, le régime de la séparation de biens (C. C. art. 241 et ss.). Aux termes du même acte, les dits époux ont liquidé le régime de la communauté réduite aux acquêts qui existait entre eux; il a été attribué à chacun d'eux divers biens mobiliers détaillés au dit acte.

3 mai. Suivant procès-verbal reçu par M^e Gustave Martin, notaire, à Genève, le 29 avril 1932, et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière le Gui**, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant, notamment l'acquisition pour le prix de fr. 8000 de la parcelle 4218 de Lancy. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 8000, divisé en 16 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs ou par celle de l'administrateur unique. Le conseil d'administration est composé de: Jean-Théodore L'Huillier, régisseur, de et à Genève, unique administrateur, avec signature sociale. Siège social: Rue Petitot 5 (régie J. Th. L'Huillier et ses fils).

3 mai. Suivant acte reçu par M^e Pierre Buchel, notaire, à Genève, le 18 avril 1932, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Mérimont I**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, et spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 55,000 d'un immeuble sis en la ville de Genève, section Plainpalais, formant au cadastre la parcelle 1493 de 6 ares, 43 mètres (avec bâtiment). Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué s'il en est désigné un, et, en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le conseil d'administration est formé de Joseph Rubin, entrepreneur, de et à Genève. Siège social: rue de l'Aubépine 8, chez Joseph Rubin, administrateur.

Charriages et transports. — 4 mai. Le chef de la maison **Eugène Boloz**, à Genève, est Eugène Boloz, de nationalité française, domicilié à Genève. Entreprise de charriages et transports. 2, Avenue de la Jonction.

Articles divers. — 4 mai. La raison **Adrien Rucklin**, commerce et représentation d'articles divers, à Genève (F. o. s. du c. du 16 octobre 1931, page 2216), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Savons, etc. — 4 mai. Le chef de la maison **Charles Rosen**, à Genève, est Charles-Ezechiel Rosen, de la Chaux-de-Fonds, domicilié à Genève. Fabrication et commerce de savons et articles s'y rattachant. 82, rue de la Servotte. Usine à Chêne-Bourg, 6, rue François Perréard, à l'enseigne « Savonnerie de Chêne ».

4 mai. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 2 mai 1932, la **Société Financière Nevada**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 1^{er} septembre 1930, page 1801), a pris acte de la démission de Wellès Bosworth, Perceval Kern et Bernard de Budé, de leurs fonctions d'administrateurs de la société, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et a nommé, à leur place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Alfred Kern, banquier, de Bâle-Ville, à Genève.

Denrées alimentaires, etc. — 4 mai. Suivant procès-verbal authentique dressé par M^e Adrien Picot, notaire, à Genève, la société **Denréal**

S. A., société anonyme établie à Genève, vente en gros et mi-gros de denrées alimentaires, etc. (F. o. s. du c. du 24 septembre 1930, page 1062), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 19 janvier 1932, voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 mai. Suivant procès-verbal authentique dressé par M^e Robert Martin, notaire, à Genève, le 2 mai 1932 et statuts à la même date y annexés, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Rue Chauvet 6**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 14,000 de l'immeuble 6, rue Chauvet, à Genève. Le siège de la société est à Genève, sa durée est illimitée. Ses publications seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Le capital social est de fr. 3000, divisé en 6 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. La société est administrée par un conseil composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée par la signature d'un administrateur. L'administrateur est Ernest Delarue, régisseur, de et à Genève. Siège social: Rue de la Corraterie 16, bureaux « Delarue et Meylan », régisseurs.

4 mai. Aux termes d'acte passé devant M^e Adrien Picot, notaire, à Genève, le 21 avril 1932, il a été constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière Chemin Krieg, lettre G**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier l'achat, pour le prix de fr. 70,000 d'un immeuble sis à Genève, lieu dit chemin Krieg n°7. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 7000, divisé en 14 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne d'Edmond Glaser, architecte, de et à Genève. Siège social: Chemin Krieg 7, immeuble social.

Régie, assurances, etc. — 6 mai. Le chef de la maison **Willy Aellen**, à Genève, est Willy-Numa Aellen, de Saanen (Berne), domicilié à Genève. Régie, assurances, comptabilités et contentieux. 7, Place de la Fusterie.

6 mai. **Montre de Sport Genève, S. A. (Geneva Sport Watch Ltd.)**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 mars 1930, page 463). Le conseil d'administration a conféré la signature sociale individuelle à l'administrateur Fernand Delay (inscrit).

Electricité. — 6 mai. La société en nom collectif **Pillard et Mollot**, entreprise générale d'électricité, à Genève (F. o. s. du c. du 23 février 1932, page 456), est déclarée dissoute depuis le 6 mai 1932. Son actif et son passif sont repris par l'associé « Pillard », ci-après inscrit, la raison est radiée.

La maison est continuée, depuis cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **Pillard**, à Genève, par l'associé Georges-Henri-Ernest Pillard, de nationalité française, domicilié à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens avec Lucie-Germaine née Thévenot. Entreprise générale d'électricité. 21, rue de la Croix d'Or.

6 mai. Aux termes de procès-verbal reçu par M^e Eugène Moriaud, notaire, à Genève, le 14 mars 1932 et statuts du même jour y annexés, il a été constitué sous la dénomination de **Bureau de Placement Mont-Blanc S. A.**, une société anonyme ayant pour objet l'exploitation d'un bureau de placement pour Messieurs et Dames, dans n'importe quelle activité professionnelle. La société peut en outre traiter de la manière la plus étendue, toutes opérations pouvant faciliter la réalisation du but social. Le siège de la société est à Genève; sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 50 actions, nominatives, de fr. 100 chacune. Les publications émanant de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur unique, lorsque le conseil est composé d'un seul membre et de sa majorité lorsqu'il est composé de plusieurs membres. Le conseil d'administration est actuellement composé d'un membre, en la personne de Hugette Hugli, sans profession, de Lutzelflüh (Berne), à Genève. Adresse: Rue du Mont-Blanc n° 20.

6 mai. Suivant actes reçus par M^e Henri Bois, notaire, à Genève, le 27 avril 1932, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière rue de Monthoux n° 47**, une société anonyme qui a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation, la vente et l'échange d'immeubles situés dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 144,000 de la parcelle 1723, feuillet 249, de la commune de Genève, section Cité, contenant 1 are, 73 mètres, 50 décimètres, avec bâtiment n° C 165 servant de logement de même surface, situé rue de Monthoux n° 47. Son siège est à Genève; sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications émanant de la société ont lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée par son administrateur, si l'administration est confiée à une seule personne, ou si plusieurs administrateurs sont en charge, par la majorité de ceux-ci. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Jean Brand, agent immobilier, de Genève, au Petit-Lancy (Lancy). Siège social: 47, rue de Monthoux (immeuble social).

6 mai. Suivant procès-verbal authentique dressé par M^e Adrien Picot, notaire, à Genève, la société **Chaleur & Force S. A.**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 16 mars 1925, page 440), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 12 avril 1932, réduit son capital de fr. 200,000 à fr. 40,000, par le remboursement de fr. 80 sur chaque action, lesquelles sont réduites de fr. 100 à fr. 20. Le capital social est donc actuellement de fr. 40,000, divisé en 2000 actions de fr. 20 chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Jacques Himly (inscrit jusqu'ici comme directeur), est nommé administrateur. Dans sa séance du 13 avril 1932, le conseil d'administration a nommé l'administrateur Robert Courau (inscrit), président du conseil et Jacques Himly, sus-désigné, secrétaire. En outre, il a décidé que Jacques Himly continuera, en sa nouvelle qualité, à engager la société par sa signature individuelle et a appelé Pierre Deramond, ingénieur, de nationalité française, à Paris, aux fonctions de directeur et lui a conféré la signature sociale individuelle.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Australischer Bund — Zollerhöhung für Baumwollgarne

Laut Bericht des Schweizerischen Generalkonsulats in Sydney ist der Ansatz des Generaltarifes für nicht anderweit genannte Baumwollgarne (Tarifnr. 392 A 2); mit Wirkung vom 18. März 1932 an von 55 % vom Wert¹⁾ auf 55 % vom Wert und 3 d. per engl. Pfund erhöht worden. 108. 11. 5. 32.

¹⁾ Siehe die Publikation in Nr. 92 des Schweiz. Handelsamtsblattes vom 15. März 1932.

Grossbritannien — Zölle für Erzeugnisse des Gartenbaus

Gestützt auf das Notgesetz über Zölle für Erzeugnisse des Gartenbaus¹⁾ hat der Minister der Landwirtschaft am 20. April eine Verordnung (« Horticultural Products [Emergency Customs Duties] No. 4 Order 1932») erlassen, welche für Rosenbäume (Rose Trees), eingeführt in der Zeit vom 1. Mai bis und mit 11. Dezember einen Zoll von 20 s. per 100 Stück festsetzt. 108. 11. 5. 32.

¹⁾ Siehe Nr. 302 des Schweiz. Handelsamtsblattes vom 29. Dezember 1931.

Irischer Freistaat — Zollerhöhungen

Im Anschluss an unsere Notizen in den Nrn. 97, 98 und 103 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 27. und 28. April und 4. Mai geben wir auf Grund des britischen «Board of Trade Journal» vom 5. Mai von einigen weiteren Zollerhöhungen im Irischen Freistaat Kenntnis, die am 3. gl. Mts. in Kraft getreten sind:

Zubereitungen aus oder mit Kakao: Erhöhung von 6 1/2 d. auf 3 s. per engl. Pfund (britischer Vorzugstarif von 5 1/2 d. auf 2 s. per engl. Pfund¹⁾);

Zuckerbackwerk: Erhöhung von 4 1/2 d. auf 1 s. 6 d. per engl. Pfund (britischer Vorzugstarif von 4 d. auf 1 s. per engl. Pfund). In Sirup eingemachte Früchte werden von dieser Erhöhung nicht betroffen.

Möbel: Erhöhung von 33 1/2 % auf 75 % vom Wert (britischer Vorzugstarif von 33 1/2 % auf 50 % v. W.). 108. 11. 5. 32.

¹⁾ Für den bei der Herstellung dieser Waren verwendeten Weingeist oder Saccharin ist auch Zoll zu dem entsprechenden Satze zu erheben.

Niederlande — Einfuhrbeschränkung für verschiedene Textilwaren

(Ergänzung der Publikation in Nr. 106 des Schweiz. Handelsamtsblattes vom 9. Mai 1932.)

Durch Verfügung des niederländischen Volkswirtschafts- und Arbeitsministeriums ist eine Liste der Waren aufgestellt worden, die unter die Einfuhrkontingentierung von Textilwaren fallen, und ferner derjenigen, deren Einfuhr auch weiterhin nicht beschränkt ist.

1. Bei der Kategorie «Ueberkleider für Männer und Knaben», nicht gestrickt und nicht aus Tricotstoffen (vergl. lit. a unserer Publikation in Nr. 106 des Schweizerischen Handelsamtsblattes) unterliegen der Beschränkung folgende Artikel:

- | | | |
|------------------------|----------------------------|---------------------------|
| A. Arbeitskleider, | Kittel, | Puttees (Wadenbinden), |
| Beinstücke (für Motor- | Lumbers-Jackets, | Regenjacken, |
| fahrer), | Oelkleider, gefüttert oder | Regenröcke (-mäntel), |
| Wadenbinden, | nicht | Malerblusen, |
| Blusen, | Operationsblusen, | Staubmäntel, |
| Capes, Soutanes, | Overalls, | Togas, |
| Costumes, | Ueberröcke, | Transpara-Mäntel (gefölte |
| Röcke (Kittel), | Hosen, | Seide) |
| Westen, | Kesselkleider, | Pelerinen, |

B. Nicht unter die Kontingentierung fallen dagegen:

- | | | |
|---------------|------------------------------|-------------|
| Attilas, | Kasinfels, | Badejacken, |
| Chambercoats, | Kleider aus Rubber, | Bademäntel. |
| Coins de feu, | Lederkleider, gefüttert oder | |
| Pelzwaren, | nicht, | |

2. Bei der Kategorie «Ueberkleider für Frauen, Mädchen und kleine Kinder», nicht gestrickt oder aus Tricotstoffen (vergl. lit. a unserer Publikation in Nr. 106 des Schweizerischen Handelsamtsblattes) unterliegen der Beschränkung folgende Artikel:

- | | | |
|--------------------|----------------|-------------------|
| A. Arbeitskleider, | Kleider, | Röcke, |
| Blazers, | Lumberjackets, | Sehürzen, |
| Blusen, | Mäntel, | Transpara-Mäntel, |
| Sehürchen, | Pelerinen, | Westen, |
| Bridgecoats, | Regenmäntel, | Capes. |

B. Nicht unter die Kontingentierung fallen dagegen:

- | | | |
|---------------------|--|------------|
| Badejacken, | Lederkleidungen, gefüttert oder nicht, | |
| Bademäntel, | Ceintures, | Mützen, |
| Happycoats, | Peignoirs, | Pelzwaren, |
| Kleider aus Rubber, | Pyjamas, | Sous-bras. |

3. Bei der Kategorie «Ueberkleider für Männer und Knaben, Frauen, Mädchen und kleine Kinder», nicht gestrickt oder aus Tricotstoffen, von Geweben mit Kautschuk verfertigt, auch aus Gummielastikum, Gummi usw. (vergl. lit. b unserer Publikation in Nr. 106 des Schweizerischen Handelsamtsblattes) unterliegen der Beschränkung folgende Artikel:

- A. Beinstücke,
Capes,
Regenjacken und Regenmäntel.

B. Nicht unter die Kontingentierung fallen:

Kleidungsstücke, die ganz aus Gummi verfertigt sind, oder die nur mit einem kleinen Stoffrändchen verstärkt sind, wie: Schürzen, Höschen, Minnarbeiterblusen etc. Sous-bras.

4. Bei der Kategorie «Manufakturwaren, Stoffe und Gewebe aus Wolle und Halbwolle» (vergl. lit. c unserer Publikation in Nr. 106 des Schweizerischen Handelsamtsblattes) unterliegen der Beschränkung folgende Artikel:

- | | | |
|---------------------------|---------------------|-------------------------|
| A. Baal = Boi (Wollstoff) | Gabardine, | Lacken (Betttücher), |
| Billardtücher, | Golfin, | Melton, |
| Bouclette, | Kammgarn, | Ratine, |
| Cashmir, | Komet, | Vicunna, |
| Drapé, Duffel, | Lodenstoffe, | Vries, |
| Alpaca, Brill, | Lustre, | Sulting, |
| Bukskin, Camelot, | Merinos, | Strijkbare (Stoff), |
| Charmelaine, | Ottomane, | Travers (ribs), |
| Cheviot, Coating, | Paletôt, | Tweed, Twill, |
| Crépe, Crépon, | Popeline, | Ulsterstoff, |
| Double face, | Rayonné, | Velours (wollen Winter- |
| Fancy, Fantasiestoff, | Serge, | stoff) |
| Flanell, Viyella, | Schottische Stoffe, | Waterproof, |
| Afghalaine, | (Bordurstoff) | Whipcord, |
| Brillantine, | | Heracles (Vorhangstoff) |
| Clydella, | Crépe Caid, | Kleiderstoffe aus Wolle |
| Dufetine, | Crépe Georgette, | und Halbwolle, |
| Gloria, Jason, | Kasha, | Mantelstoffe aus Wolle |
| Grandiosa, Mousseline, | Palmbeach, | und Halbwolle, |
| | Veloutine, | Futterstoffe, |

B. Nicht unter die Kontingentierung fallen:

- Bestickte Stoffe,
Möbelstoffe,
Zylindertuch,
Samt und Plüsch,
Pelz-Imitation,
Starkflanell,
Teppiche, Teppichwaren, Läufer, Deckchen, Matten,
Tripp = Tripp, der Plüsch,
wollene und halbwoollene Decken, abgepasst und am
Stück,
Spitzenstoff, aus Wolle, am Stück, für Garnierung.

5. Bei der Kategorie «Ober- und Unterkleider», gestrickt oder aus Tricotstoffen, ohne Verwendung von Gummi (vergl. lit. d unserer Publikation in Nr. 106 des Schweizerischen Handelsamtsblattes) unterliegen der Beschränkung folgende Artikel:

- | | | |
|-----------------|-----------------------|------------------|
| A. Badekostüme, | Jäger-Unterkleider, | Unterröcke, |
| Leibchen, | Jerseys, | Pullovers, |
| Hosen, | Jumpers, | Puttees (Wickel- |
| Camisoles, | Kleider (Kleidchen) | gamaschen) |
| Ceinturen, | Hansoppen (Schlaf- | Röcke, |
| Combinations, | Anzüge) | Tricots, |
| Corsetleibchen, | Kinderspielkleidchen, | Sweaters, |
| Directoires, | Mäntel, | Trainerkleider, |
| Häkelwaren, | Netzhemden, | Westen, |
| Hemden, | Lumberjackets, | Badhosen. |

B. Nicht unter die Kontingentierung fallen dagegen:

- | | |
|---|--------------------------------------|
| Krawatten, | Borten für Sportstrümpfe, Gamaschen, |
| Handschuhe, | Schals, |
| Strümpfe, | Socken, |
| Mützen, mit oder ohne Schlips oder Schal. | |

108. 11. 5. 32.

Internationaler Postgroversverkehr — Service international des virements postaux

Uebereinskurse vom 11. Mai an — Cours de réduction à partir du 11 mai

Belgien Fr. 72. 05; Dänemark Fr. 103. 50; Freie Stadt Danzig Fr. 101. 55; Deutschland Fr. 122. 05; Frankreich Fr. 20. 20; Italien Fr. 26. 40; Japan Fr. 175. —; Jugoslawien Fr. 9. 10; Luxemburg Fr. 14. 41; Marokko Fr. 20. 20; Niederlande Fr. 207. 60; Oesterreich Fr. 72. 936; Polen Fr. 57. 75; Schweden Fr. 97. 75; Tschechoslowakei Fr. 15. 24; Ungarn Fr. 89. 92; Grossbritannien Fr. 19. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Elektro-Isola Werke A.-G. in Liq. Glarus

In der Generalversammlung vom 14. April a. c. haben die Aktionäre die Liquidation beschlossen unter Bestellung der Treuhand- & Organisations A.-G. Usterstrasse 23, Zürich 1, zum Liquidator.

Es wird dieser Beschluss andurch im Sinne von § 665 des Schweiz. Obligationenrechtes publiziert und alle diejenigen Gläubiger der Gesellschaft, welche Ansprüche an dieselbe haben oder zu haben glauben, in aller Form aufgefordert, solche umgehend beim Liquidator der Gesellschaft anzumelden unter Androhung der gesetzlichen und üblichen Folgen im Unterlassungsfalle, d. h. Nichtberücksichtigung bei der Liquidation.

Glarus, den 4. Mai 1932.

1299 i

Elektro-Isola Werke A.-G. in Liq.
Der Liquidator:
Treuhand- und Organisations-A.-G.

Elektro-Werke Isola A.-G. in Liq. Oerlikon-Zürich

In der Generalversammlung vom 14. April a. c. haben die Aktionäre die Liquidation beschlossen unter Bestellung der Treuhand- & Organisations A.-G. Usterstrasse 23, Zürich 1, zum Liquidator.

Es wird dieser Beschluss andurch im Sinne von § 665 des Schweiz. Obligationenrechtes publiziert und alle diejenigen Gläubiger der Gesellschaft, welche Ansprüche an dieselbe haben oder zu haben glauben, in aller Form aufgefordert, solche umgehend beim Liquidator der Gesellschaft anzumelden unter Androhung der gesetzlichen und üblichen Folgen im Unterlassungsfalle, d. h. Nichtberücksichtigung bei der Liquidation.

Oerlikon, den 4. Mai 1932.

1300 i

Elektro-Werke Isola A.-G. in Liq.
Der Liquidator:
Treuhand- und Organisations-A.-G.
Usterstrasse 23

GESCHÄFTSAUTO UND LASTWAGEN IM DIENSTE VON HANDEL UND INDUSTRIE

«Benzin trustfrei»

Verband trustfreier Benzin-Importeure der Schweiz. Benzin ist als Treibstoff in den letzten Jahren zu einem unserer wichtigsten Importartikel vorgerückt; es heisst Verdoppelung seit 1927, Vervielfachung seit 1924. Auch während des Krisenjahres 1931, sowie während des ersten Trimesters 1932 besteht eine Konsumzunahme von ca. 13%, während alle andern von der Krisis betroffenen Länder eine Abnahme bis zu 30% melden. Wie weit dieser Umstand der vielleicht noch nicht durchgehenden Motorisierung der Schweiz oder dem Umstande, dass die Krisis unser Land noch nicht so hart betroffen hat, wie andere Länder, zuzuschreiben ist, wird die Zukunft lehren. Wir halten aber dafür, dass die Konsumzunahme schon dieses Jahr ins Stocken geraten wird, so dass eher kurz oder lang von einer Sättigung gesprochen werden müsste.

So sind in den letzten Jahren an die Verteilungsorganisationen gewaltige Ansprüche gestellt worden, um den stets wachsenden Ansprüchen reibungslos Genüge zu leisten. Nach Kriegsende und nach Auflösung des Staatsmonopols gleitete der Artikel Benzin in die Hände des Privatmonopols, und zwar bis ungefähr 1924. Bis dahin beherrschten die Trustgesellschaften Standard und Shell unsern Markt, einerseits durch Schaffung eigener Organisationen oder durch Kaufauf oder langjährige Bindung der damaligen freien Schweizerfirmen. Im Momente, wo jedoch Benzin vom sogenannten Luxusartikel zum absoluten Bedarfsartikel wurde, begann sich eine Aktion zu entfalten, die den Zweck hatte, trustfreie Importeure und damit preisregulierende Verteiler zu schaffen. Diese Importeure bildeten in der Folge den heutigen Verband trustfreier Benzin-Importeure der Schweiz, der heute, dank der Verteilung seiner Mitgliederfirmen, eine geschlossene, widerstandsfähige und sehr leistungsfähige Organisation darstellt, die in bezug auf Unabhängigkeit, Sicherheit der Verproviantierung und Lagerhaltung und in allen andern wichtigen markttechnischen Fragen erstklassige Gewähr bietet. Gerade wegen seiner steigenden Bedeutung und Leistungsfähigkeit ist der Verband in den letzten zwei Jahren das Ziel heftiger Angriffe seitens der Trustgesellschaften geworden. Aber trotz der ausserordentlichen Schärfe hat der Benzinkampf nicht vermocht, seine Widerstandskraft und Leistungsfähigkeit zu schmälern, sondern im Gegenteil hiebt er sehr rührige Benzinverhand heute gestärkter als je einer weitem kräftigen Entwicklung entgegen. Wegen seiner anerkannten preisregulierenden Tätigkeit ist sein Bestehen und seine Entwicklung im Interesse der gesamten schweizerischen Volkswirtschaft.

Blum-Anhänger

Der Ban von Automobilanhängern ist Vertrauenssache und kann nur der wirkliche Fachmann für diese Fabrikate volle Garantie übernehmen. Verhältnismässig rasch haben

sich die Anhänger der Firma Robert Blum, Maschinen- & Anhängerbau, Basel, eingeführt, was auf die in allen Teilen soliden Konstruktionen dieser Firma zurückzuführen ist.

Ein- und Zweifachseranhänger unterscheiden sich gegenüber andern Fabrikaten durch die äusserst niedrige Bauart, welche durch besondere Chassiskonstruktionen und Verwendung von Spezialfedern erzielt wird. Diese Bauart wirkt sich besonders günstig auf die Strassenhaltung der Anhänger aus. Neben den allgemein gebräuchlichen Ein- und Zweifachser-Typen werden auch Fahrgestelle für alle Spezialzwecke hergestellt. Besonders erwähnenswert dürfte noch das Einachserchassis für hohe Nutzlasten sein, welches entgegen den bis jetzt üblichen Quertraversen eine X-förmige Verstärkung erhält, wodurch jede Verwindung des Chassis ausgeschlossen wird.

Als Spezialität bleiben noch die Sattelschlepper. Diese Fahrzeuge erfreuen sich dank ihrer Wirtschaftlichkeit in kurzer Zeit grosser Beliebtheit. Auch auf diesem Gebiete bringt Blum Neuerungen, welche speziell Sattel, Kupplung und das Bremssystem betreffen. Dank diesen Konstruktionen ist es möglich, zwei unabhängig voneinander wirkende Bremssysteme einzubauen, wodurch die Fahrsicherheit dieser Verkehrsmittel um ein Wesentliches erhöht wird.

Brevo A. G. Horgen

Zeitgemässe Aufbewahrung aller in Ihrem Betriebe gebrauchten feuergefährlichen Flüssigkeiten, Schmieröle und dergleichen, bringt nicht nur Sicherheit, sondern auch Ordnung, Kontrolle und Ersparnis. Benzin ist trotz seines heute so niedrigen Preises noch immer flüssiges Geld. Tausende Liter gehen alljährlich durch Verdunstung und Unachtsamkeit verloren.

Wieviel Zeit verlieren Ihre Chauffeure, bis sie ihre Wagen aufgefüllt haben? Wo keine geeignete Vorrichtung für die unfallverhütende Lagerung und die rasche, mit Kontrolle verbundene Ausgabe besteht, ist eben Material- und Zeitverlust — zu Ihrem Schaden — unvermeidlich.

Schon mit einer einfachen Messapparatur, die wenig kostet, können Sie Abhilfe schaffen. Viel grösser aber ist Ihr Nutzen, wenn Sie sich für die selbsttätige Kontrolluhr entschliessen. Die Benzinabgabe wickelt sich dann in einem Bruchteil der bis heute gebrauchten Zeit ab.

Wir garantieren 30 Liter in der Minute bei Handbetrieb und bis zu 40 Liter mit unserem neuen Automaten.

Hunderte von Brevo-Anlagen sind durch eine Leitung unmittelbar mit dem Bahngelände verbunden, ihre unterirdischen Grosstanks werden aus Bahnzisternen gespeist. Die Ersparnis am Einkaufspreis addiert sich zu erheblichen Summen.

BREVO

A.G. FÜR EXPLOSIONS- U. FEUERSCHUTZ
HORGEN (ZÜRICH) · TEL. 924.201

Handel und Industrie

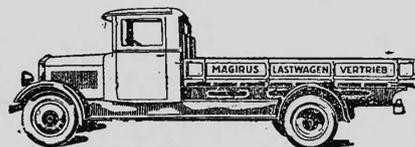
Brennstoff-Tankanlagen in jeder Grösse, für jeden Zweck,
in Garage oder Betrieb. Sicher, mühelos, zuverlässig.
Schweizerisches Qualitätserzeugnis. Tausende Referenzen.

Sie fahren lieber,

wenn Sie den „Globus“ Autoführer mit sich führen, denn dieser gibt alle Auskünfte, die je der Automobilist bedarf. Von jeder Ortschaft lernen Sie die Adresse und Telefon der Polizei, Arzt, Apotheke, Rechtsanwalt, Betriebsamt, Bank, Hotels und Gasthöfen (oft mit Preisen für Diners etc.); er enthält in praktischer Form eine grosse Schweizerkarte und daneben Pläne von 60 Städten und versichert gleichzeitig den Besitzer für 5000 Franken gegen Unfall. Glänzend begutachtet von der Presse. Preis Fr. 20.—. Er wird auf Probe geschickt.

Auto-Führer „Globus“ A. G.

Stampfenbachplatz 1 — Zürich 6



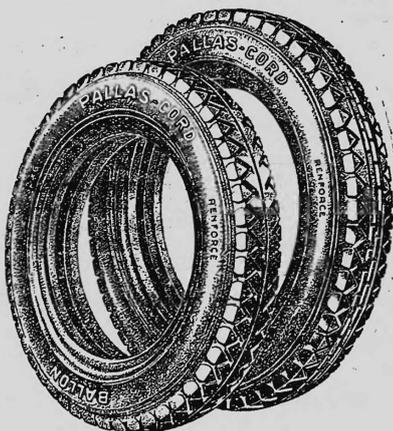
Magirus

der unübertroffen stabile, leistungsfähige und wirtschaftliche Lastwagen für jeden Betrieb.

Generalvertretung:

Gebr. Gauss, Zürich-Seebach

Telephon 68.454



Résistance et Durée, Souplesse et Sécurité
ces qualités fondamentales d'un pneu, sont réunies dans

PALLAS-CORD

l'unique

PNEU SUISSE

C'est pour cela que vous aussi vous adopterez PALLAS-CORD à surface de roulement renforcée et profil accentué. Vous contribuerez par là à combattre le terrible chômage tout en vous assurant le plus fort kilométrage.

Veillez vous adresser pour tous renseignements aux fabricants

Société Anonyme R. & E. Huber

Manufactures suisses de câbles et fils électriques et d'articles en caoutchouc à

PERFFIKON (ZÜRICH)

ou au Représentant pour la Suisse Romande:

M. Albert Muffat - Genève

1 Rue Pierre Fatio et Quai des Eaux-Vives

Téléphone 44.026



Automobilisten!

Verlangen Sie Prospekte und Preisliste der letzten Neuigkeiten und Spezialitäten. Die Feder „**POUPLIER**“ beseitigt das Brechen der Federblätter sowie alle Unannehmlichkeiten, welche durch zu harte oder zu weiche Federn verursacht werden. Die Federhülle „**LUBRISSOR**“ vermeidet jedes Knirschen der Feder und verhindert die Bildung von Rostansatz. Die Federn eines mit System

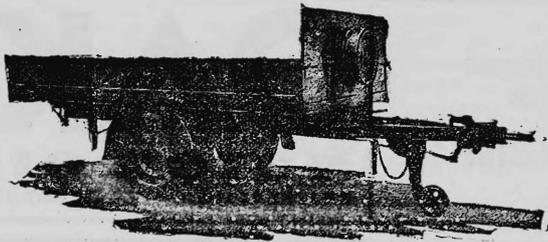
POUPLIER-LUBRISSOR

ausgerüsteten Wagens trotzen jeder schlechten Strasse; sie befreien den Automobilisten von den Sorgen betreffend der Federung seines Wagens. Das Sicherheitsglas „**V. I. S.**“ enthebt Sie aller Unannehmlichkeiten, die das Splittern des Glases bei Unfällen oder bei Zusammenstößen verursacht. Das Signalhorn „**FULTON**“ macht die Hauptstrassen und die verdeckten Kurven frei und garantiert eine sichere Durchfahrt, dank der Kraft seiner vier Töne. Das Gaspedal „**FULTON**“ garantiert die Ruhehaltung des Fusses und regüliert die gewünschte Schnelligkeit. Verchromte **MESSING-INITIALEN** zur Befestigung auf Motorboot, Köhler, Scheibe oder Türen des Automobils, sowie jeglichen Zweck. Die Gummischutzhülle „**GENERAL**“ verschafft eine hermetische Abdichtung der Bromstrommel. Das einzige Zubehör, welches das Durchsickern von Wasser, Öl und Schmutz auf die Backen verhindert, was die Ursache des Schleifens und Knirschens ist.

Wenn Sie eine Spezialität suchen, wenden Sie sich an

L. MEILL, LAUSANNE

Pneu Lager und Spezialitäten in Automobilbestandteilen, 8-10, Av. Kuchonnet, Tel. 26.470



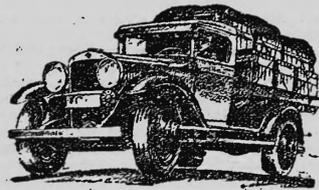
Anhänger für alle Verwendungszwecke

preiswert durch

ROB. BLUM - Maschinen- und Anhängerbau - BASEL
Blotzheimerstrasse 29 Telefon 45 616

2 treue Helfer im Geschäft!

Der Chevrolet Truck stellt die Ideallösung des Verhältnisses zwischen Tragkraft, Chassislänge, Uebersetzung und Betriebskosten einerseits und Art der Ladung, Straßenbeschaffenheit, Unterbringung und Streckenlänge andererseits dar.



Deshalb bietet Ihnen Chevrolet immer die richtige Wagentype.

Der Opel Lieferwagen 4 oder 6 Zylinder ist in seiner Gesamtkonstruktion auf minimale Betriebs- und Unterhaltskosten berechnet. Er bewahrt Ihre alten Kunden, wirbt neue und steigert so Ihren Verdienst. Denn Opel ist erfahrungsgemäss überlegen.



Chevrolet - Bedford - Blitz u. G. M. C.
Lastwagen und Opel Lieferwagen
General Motors Continental S. A.

Wenn Sie beim Kauf eines

Occasions - Autos

preiswürdig und reell bedient werden wollen, dann kaufen Sie bei uns, unser Name bürgt Ihnen bestimmt dafür

CITROEN C4G

neuestes Modell, Luxusausführung, fabrikneuer Wagen mit Garantie, anstatt Fr. 6950.— **Fr. 5500.—**

CHRYSLER

Modell 70, 1926, 4-türige Limousine, vollständig revidiert und gespritzt **Fr. 3000.—**

MARTINI

1926, 19 PS, 6/7 pl. Limousine in tadellosem Zustand **Fr. 2400.—**

OPEL

Lieferungswagen m. geschlossenem Führersitz und Kasten, Modell 1930, 5,18 PS, passend für Bäcker, Metzger oder Wäscherei, revidiert und gespritzt **Fr. 1800.—**

MINERVA

Torpedo, 6/7 plätzig, 18,6 PS 1922, revidiert in tadellosem Zustand **Fr. 1200.—**

FIAT 501

mit Brücke, noch sehr gut erhalten **Fr. 1200.—**

RENAULT

Torpedo, 6/7 pl. in tadellosem Zustand, 4 Zylinder, 13 PS **Fr. 1500.—**

RENAULT

4 Zylinder, 1925, 5 PS, Torpedo **Fr. 1000.—**

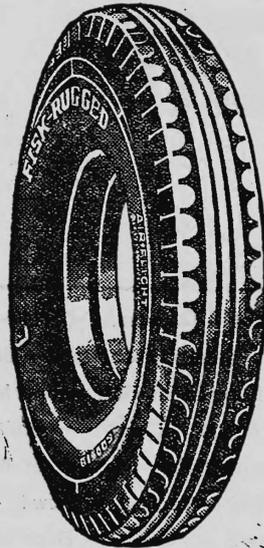
FIAT 503

Sedan 7,8 PS, sehr wenig gefahren **Fr. 2800.—**

BUICK

Coupé, 2/3 pl. in gutem Zustand **Fr. 1500.—**

Ritzi & Wagner, Automobile
Amriswil Telefon 500 und 501



Jetzt ist die Zeit gekommen, um Ihren Wagen mit neuen Pneu auszurüsten. Machen Sie einen Versuch mit

FISK

ein Qualitätsreifen, auf den Sie sich absolut verlassen können.

MAX HUNZIKER, ZÜRICH 4
Generalvertretung der Fisk Pneumatik
STAUFFACHERSTRASSE 41 - TELEPHON 39 122

Deutz-Diesel-Strassentraktor

Nutzfahrzeug hohen Gebrauchswertes ist der Deutz-Diesel-Strassentraktor, der die Vorteile betriebswirtschaftlicher Art mit denjenigen zweckmässiger, lebensfähiger Bauweise in sich vereinigt. Die Maschinen, von welchen über 1000 Stück im Betriebe stehen und ihre Zweckmässigkeit täglich unter Beweis stellen, sind mit vollständig gekapseltem Zweizylinder-Viertakt Dieselmotor ausgerüstet. Er ist mit auswechselbaren Zylinderbüchsen versehen, robust gebaut, mit grosser Unempfindlichkeit, von langer Lebensdauer, vollständig ausbalanciert und weist einen absolut erschütterungsfreien Gang auf. Die Rückkühlung erfolgt in intensiver Weise mit Wabenkühler, riemenlosem Ventilator und kräftig wirkender Umlaufpumpe. Für reichliche Schmierung sämtlicher Lagerstellen sorgt eine ausgesprochene Druckumlaufschmierung mittels Zahnradpumpe. Trotz sorgfältiger Druckschmierung ist der Schmierölverbrauch des Deutz-Diesel-Traktors ein wirklich geringer. Brennstoffdüsen und Brennstoffpumpen sind hochwertige Spezialerzeugnisse. Eine automatische Entlüftung der Brennstoffpumpen nach längerem Stillstand mit einfacher Druckknopfbedienug ist vorhanden. Für den Antrieb von stationären Anlagen ist der Deutz-Traktor direkt auf der Motorwelle mit Riemenscheibe ausgerüstet. Die Ansaugluft wird durch einen wirksamen Trocken-Zentrifugal-Luftreiniger und einem nachgeschalteten ölbenetzten Hauptfilter auch von den allerfeinsten Staubteilchen doppelt gereinigt, wodurch ein geringstmöglicher Zylinderverschleiss erreicht wird.

Als Rahmenbauart ist die ursprüngliche altbewährte, den die Mehrzahl der Fahrzeuge aufweist, gewählt, die etwaige durch Unebenheiten der Fahrbahn bedingte Verschränkungen des Fahrgestelles durch dreipunktige Lagerung und Elastizität der hochwertigen Stahlträger spielnd aufnimmt. Diese Rahmenbauart gestattet auch nachträglich die leichte und stabile Anbringung von Selwinden etc. Die vollkommene Elastizität des Deutz-Diesel-Traktors ist auch gewährt in der Kraftübertragung vom Motor auf das Getriebe durch eine dauernd geschmierte, geräuschos laufende 75 mm breite Duplex-Rollenkette. Diese Kette ist derart reichlich dimensioniert, dass sie nur mit $\frac{1}{25}$ ihrer Zerreihsfestigkeit belastet wird, sie dämpft Belastungsschüsse ab und schont dadurch Motor und Getriebe.

Kräftige Bremsen mit grossem Bremsstempel, Fussbremse, direkt auf die Hinterräder wirkend, sowie eine Differentialsperre sind vorhanden. Ein patentierter Schwungradanlasser, der auch in schärfster Umgebungstemperatur einem schwächlichen Mann das Anlassen des Motors in wenigen Augenblicken ohne jegliche Kraftanstrengung erlaubt, ergänzt den Deutz-Diesel-Strassentraktor in vorzüglicher Weise.

Die Generalvertretung für die Schweiz hat die Firma Robert Aebi & Cie. A. G., Zürich, inne.

General-Motors

Angesichts der dauernd steigenden Motorisierung des gesamten Verkehrs- und Transportwesens ist es interessant, dass es eine Firma gibt, die allen Wünschen, Forderungen, Bedürfnissen und Bedingungen gerecht werden kann. Es ist dies General Motors, der mächtigste Automobilkonzern der Welt.

Er liefert vom kleinsten und leichtesten Lieferwagen an jedes Fahrzeug bis zum schwersten Vieltonnen-Lastwagen.

Opel, Chevrolet, Bedford, Blitz, G. M. C. Truck sind die unter seinem Banner vertriebenen Fabrikate.

Alle preiswert und sparsam, deshalb wirtschaftlich Läden und Stadtgeschäfte bedienen Ihre Kundschaft mit Opel 4- und 6-Zylinder-Lieferwagen, grössere Betriebe, Güterbahnhöfe, Hafenanlagen und Docks bevölkert der Chevrolet, Bedfordchassis W. H. L. laufen bei Omnibuslinien, Blitzlastwagen mit $3\frac{1}{2}$ t Gesamttragkraft tun Dienste in Brauereien, Gruben usw., und der bis zu 12 t schwere G. M. C. Truck findet seine Verwendung in der schweren Industrie.

Jede Type, jeder Radstand, jede Tragkraft! Alle lieferbar, zum G. M. A. C.-Abzahlungsplan und unter G. M.-Garantie, alle im Service einbegriffen!

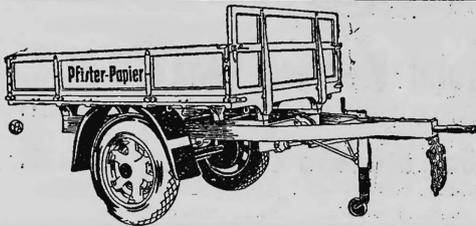
Globus Auto-Führer

Jeder Automobilist verlangt von einem «Führer» nicht nur die Angaben, die er auf einer Vergnügungstour benötigt, nämlich von jeder Ortschaft die Angabe der Hotels und Restaurants und Garagen; er wünscht, dass er die vielen praktischen Angaben auch besitzt, die im täglichen Leben vom Automobilisten verlangt werden könnten, nämlich

OAK
MOTOR OIL
ERSTKLASSIG LA MEILLEURE

Direkter Import
N. & W. v. Mühlener
Bern - Zürich
Suisse romande
Charles Pellissier
Genève

OAK
MOTOR OIL
ERSTKLASSIG LA MEILLEURE

**Knupp-Anhänger**

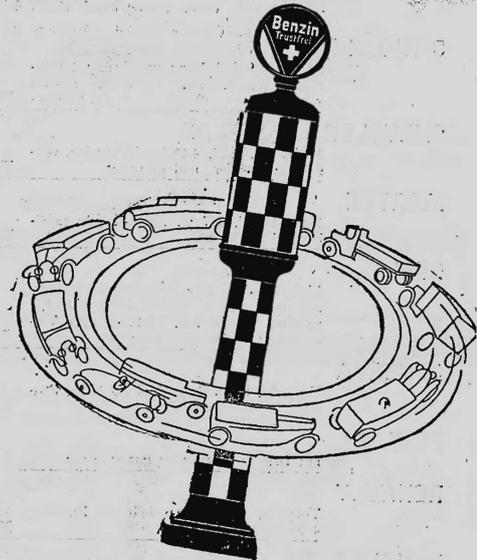
entsprechen allen Anforderungen!

EIN- UND ZWEIACHSER

JOH. KNUPP POLARSTRASSE 12 ST. GALLEN
Spezial-Werkstätte für Anhängewagen

BENZIN TRUSTFREI

Frey & Lenherr, Flawil - G. Grisard, Basel - Ernst Hürlimann,
Wädenswil - Gebr. Kundert, Bischofszell - Jean Osterwalder &
Cie., St. Gallen - J. Küng & Cie., Bern - Fritz Meyer A.-G., Basel.
Jean Osterwalder & Cie., Zürich - Eulachgarage A.-G.,
Winterthur - „Rimba“ Rob. Jos. Jecker Mineralöl & Benzin
A.-G., Zürich - Ritz & Wagner, Amriswil - Ritz & Wagner,
St. Gallen - Bacoline S. A., Genève - Bacoline S. A., Lausanne



Verband trustfreier Benzin-Importeure der Schweiz
Association suisse des Importateurs hors trust de benzine

ESSENCE HORS TRUST

Wenn Sie mit Ihrem Wagen nicht zufrieden sind, dann ist's kein **STUDEBAKER**

Man hat sich an die Pioniertätigkeit gewöhnt, die Studebaker in der Automobilindustrie von jeher auszeichnete. Die diesjährigen Modelle sind ein weiterer Beweis des festen Willens, die eroberte Führerrolle auch weiterhin zu behaupten.

Das sich durch alle Vervollkommnungen in technischer und ästhetischer Hinsicht durchziehende Leitmotiv Studebakers heisst **Fahrsicherheit**. Es sind die ersten Wagen, welche Sicherheitsglas als Standardausrüstung bei allen Modellen aufweisen. Weitere Grundsteine der **Studebaker-Fahrsicherheit** sind: erschütterungsfreie, resonanzlose Karosserie geschweisster Stahlkonstruktion, niedriger Schwerpunkt und grössere Spurweite, Niederrahmen, verbesserte mechanische Vierradbremse der Zweibackentype, Sicherheitslenkrod mit Stahlkern, Trittbretter aus starkem Stahl, massive Stössfänger.

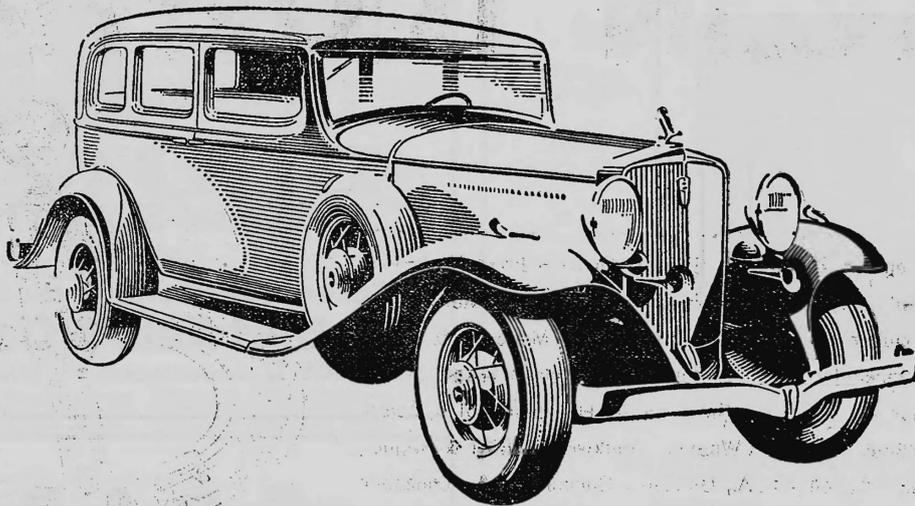
Studebaker sind die ersten Wagen, welche die Sensation der Automobil-Industrie, den Freilauf

mit der ergänzenden Verfeinerung des Synchro-Mesh-Getriebes und die Zuverlässigkeit und Sicherheit des automatischen Anlassers

als Standardausrüstung bei allen neuen Modellen aufweisen. Die typischen Studebaker-Eigenschaften — Kraft, Schnelligkeit, Ausdauer, Fahrsicherheit, Unverwüstlichkeit und klassische Linienführung — sind den neuen Modellen President, Commander, Dictator und Studebaker Six 1932 eigen.

Eine Stunde am Steuer eines neuen Studebaker wird Ihnen mehr sagen als tausend Worte. — Eine Probefahrt ist unverbindlich.

MODELLE AB FRANKEN 11.500.—



STUDEBAKER

Generalvertreter für die Schweiz: **JULIEN PIOT, 47 Avenue du Simplon, Lausanne**

PROSPEKTE UND PROBEFAHRTEN DURCH DIE VERTRETER

Bern: Ernst Stettler, Garage Emch, Breitenrainstrasse 87; Max Moser & Cie., Langenthal - **Basel:** Max Guldenschuh, Central-Garage, Steinertorstrasse 28 - **Zürich:** MM. Binelli & Ehrsam, Stampfenbachstrasse 48, Telefon 44.686 - **St. Gallen:** MM. Widler & Hürsch, Autogarage, z. Stahl - **Kanton Thurgau:** Arnold Notz, Schlossgarage, Frauenfeld - **Neuchâtel:** Emile Patthey, rue du Seyon 36 - **Genève:** Garage Mondial S. A., 26, Quai des Eaux-Vives - **Luzern:** Louis Thoma, Moosstrasse 2. **Lausanne:** Garage et Ateliers des Jordils, 13 chemin des Fontenailles.

die Adresse und Telefon der Polizei, des Arztes, Apotheke, von Rechtsanwälten, Be-
treibungsbureau, Gerichtssitz, Garagen, Reparaturwerkstätten.

Der soeben erschienene Autoführer « Globus » besitzt als erster diese Angaben, und zwar von 1500 Städten und Ortschaften der Schweiz, dazu alle Kilometerangaben, 60 Ortspläne (wovon viele bisher noch nie veröffentlicht waren), die Verkehrsregeln, Passbestimmungen, eine genial einfache Störungstabelle, aus der man sofort die Ursachen und Abhilfe bei Motorstörungen erfahren kann etc. etc.

Wenn man die 12 Landkarten, die er enthält, zusammenlegen würde, so bekäme man eine Schweizerkarte in der Grösse eines Tisches; man kann sich da leicht vorstellen, wie genau diese sein muss. Als Novum und sicher von den Automobilisten geschätzt ist die Unfallversicherung. Jeder Besitzer des « Globus » ist mit 5000 Franken bei Tod oder Ganzinvalidität gegen Unfall versichert. Der « Globus » ist von einem Manne ausgearbeitet worden, der mitten im Leben steht und weiss, was der Automobilist und Motorradfahrer benötigt. Herausgegeben wird er von der Auto-Führer « Globus » A. G., Stampfenbachplatz 1, Zürich. Preis Fr. 20.—

Mixtrol

Die Zeiten sind längst vorüber, da Automobile und Motorräder nur als Luxusfahrzeuge verwendet wurden. Beide Fahrzeuge sind in Geschäft und Beruf unentbehrlich geworden. Wer glaubt, ohne diese Verkehrsmittel geschäftlich weiter zu kommen, der ist falsch beraten und schneidet sich vorerst ins eigene Fleisch —

Die heutige Entwicklung geht dahin, diese Touren- und Geschäftsfahrzeuge bei gleichen Betriebskosten und Anschaffungskosten noch besser auszunützen. Unter vielen hervorragenden Verbesserungen erregt besonders die Verbesserung der Schmierung durch Zusatz von speziellem hitzebeständigem Öl zum Brennstoff die Aufmerksamkeit der Fachkreise. Es ist gelungen, durch Zusetzen von Mixtrol die Motorleistung direkt zu erhöhen und dazu aber auch die Lebensdauer aller schnellbewegten Teile im Motornern zu verlängern.

Oak Motor-Oil

L'huile « Oak » a été introduite en quelques années avec une rapidité surprenante, grâce à ce que les gens du métier ont bien vite reconnu ses grands avantages. Les essais

qui ont été faits confirment l'excellence de cette nouvelle huile aussi bien pour les voitures de luxe que pour les camions. Le chiffre d'affaires a été augmenté par le fait qu'en Suisse, l'huile « Oak » est vendue par une maison suisse, ce qui est certainement une garantie pour l'acheteur.

Pallas-Cord

Nous tenons à signaler à nos lecteurs l'esprit d'initiative remarquable dont a fait preuve une importante maison suisse: la Manufacture de fils et câbles et d'articles en caoutchouc, R. & E. Huber, S. A., à Pfäffikon-Zürich.

A sa branche de production initiale, la fabrication de câbles et de fils électriques, qui à l'heure actuelle jouent un rôle important dans l'industrie de l'automobile, elle n'a pas craint, dès 1895, d'ajouter la fabrication d'articles de caoutchouc en tous genres; les plus connus du grand public sont les bandages et pneus pour autos qui, depuis plusieurs décades déjà, sortent des ateliers de Pfäffikon.

Pendant longtemps, la maison Huber fut spécialisée exclusivement dans les bandages pleins destinés aux camions; mais depuis elle est à même de livrer des pneus convenant aussi bien à la voiture de grand luxe qu'au robuste camion et la plus modeste camionnette, et sa marque « Pallas-Cord », la seule marque de pneu suisse, est de plus en plus demandée, car les difficultés inhérentes à tous débuts sont désormais surmontées et le pneu de la maison Huber a atteint, au point de vue qualité, un haut degré de perfection.

On ne saurait trop féliciter ceux qui ont eu à cœur de nous rendre indépendants de la production étrangère pour un article qui drainait chaque année hors de Suisse des sommes fabuleuses. La lutte fut rude, car l'automobiliste suisse, fidèle à ses principes, n'achète que l'article de première qualité et se méfie des nouveautés. Pallas-Cord a vaincu; n'est-ce pas là le meilleur témoignage en sa faveur ?

Le pneu suisse a, en outre, un titre à la bienveillance de tous les patriotes: il contribue à soutenir deux autres industries nationales, l'industrie métallurgique et l'industrie textile. En effet, plusieurs des matières principales nécessaires à sa fabrication: moules, fils et intercalations de coton, sortent de manufactures indigènes.

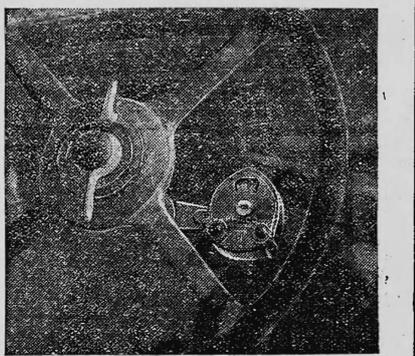
Mixtrol

für wirksamste Obenschmierung

Erhältlich in erstklassigen Garagen und
MIXTROL-AGENCY · ZÜRICH
Fraumünsterstrasse 14 · Tel. 35.192

Ihr Auto oder Motorboot ist nicht komplett für Weekend-Ausflüge ohne einen

Philco Automobil Radio



Lassen Sie sich den Apparat in unserem Demonstrations-Auto vorführen

Sowie verlangen Sie Prospekte über unsere zahlreichen Philco-Modelle

NEUPORT A.G. · ZÜRICH
Pelikanstrasse 2 Telefon 58.655

GENERALIMPORTEUR FÜR DIE SCHWEIZ
Schweizer Lizenz: Philips - Telefunken

1 Cts. Betriebskosten
pro 10/km.,
Zugleistung bis 600 Ztr.



DEUTZ

30 PS Diesel-Schlepper

Generalvertretung für die Schweiz:
Robert Aebi & Cie. AG.
Zürich 1, Werdmühleplatz 2 Telefon 31.750

GRABER CABRIOLETS

sind unübertroffen in Qualität und Eleganz
Verlangen Sie bitte Offerten

H. Graber, Carrossier, Wichtrach
(Bern) Telefon 64

Faisons donc des vœux pour que l'usage de cet article essentiellement suisse, le Pallas-Cord, se généralise de plus en plus. Il ne coûte pas plus cher que les marques étrangères, et il les vaut.

Stamm & Co., Eglsau

Ein gutes Beispiel zur Verkaufsförderung schweizerischer Qualitätsarbeit gibt die Firma Stamm & Co. in Eglsau. Wo die Schweizerindustrie mehr leistet, soll dem Konsumenten die Möglichkeit zur eingehenden Prüfung gegeben werden! Von diesem Grundsatz ausgehend, stellt die seit 50 Jahren bestehende Firma auf Verlangen ganz unverbindlich jedem Interessenten ein genügend grosses Stück ihrer währschaffen, aus zähesten Garnen gewebenen und doppelt imprägnierten Segeltuche zur Verfügung, zur Vergleichswecken mit dem bisherigen Blechenmaterial. Die hohe Wasserdrichtigkeit der Stamm-Decken gibt dann auch den Ausschlag zur Bevorzugung dieses guten Stückes Schweizerarbeit. Die Firma Stamm & Co. Wagendecken- und Wachtuchfabrik feiert letztes Jahr ihr 50jähriges Jubiläum!

Studebaker

Man hat sich an die Pioniertätigkeit gewöhnt, die Studebaker in der Automobilindustrie von jeher ausgezeichnete. Durch die Einführung seiner diesjährigen, in jeder technischen und ästhetischen Einzelheit erheblich vervollkommenen Modelle, gibt Studebaker seinen festen Willen neuerdings kund, die im Laufe der Jahrzehnte eroberte Führerrolle erfolgreich zu behaupten.

Der Freilauf an sich war die Sensation der Industrie. Studebaker fügt jetzt dem Reiz und der Wirtschaftlichkeit des Freilaufes die ergänzende Verfeinerung der synchronisierten Schaltung und die Sicherheit des automatischen Anlasses hinzu. Dadurch wird ein neuer Höhepunkt lautloser, müheloser Wagenkontrolle erreicht. Die Studebaker sind die ersten Wagen, welche gleichzeitig mit Freilauf und synchronisierter Schaltung als Standardausrüstung für alle Modelle versehen sind. Der Freilauf ist in allen Vorwärtsgängen vorhanden. Die Kupplung muss nur beim An- und Rückwärtsfahren betätigt werden. Um ein äusserst leichtes und geräuschloses Schalten zu gewährleisten, ist die Weichheit des Freilaufes durch die synchronisierte Schaltung erhöht worden. Der Freilauf kann unabhängig von der Geschwindigkeit durch äusserst einfache Bedienung eines Hebels betätigt werden.

Eine weitere, jedem Fahrer willkommene Neuheit ist die Verwendung von Sicherheitsglas für den Windschutz und die Fensterscheiben bei allen Studebaker-Modellen. Nicht selten verschärften Glassplinter geringfügige Kollisionen zu wahren Unglücksfällen. Das

Bestreben Studebakers, allen Wageninsassen möglichst grossen Schutz zu gewähren, verdient Anerkennung.

Weitere Sicherheitsfaktoren, die jedem Studebaker-Besitzer geboten sind: resonanzlose, erschütterungsfreie Karosserien geschweisster Stahlkonstruktion, niedriger Schwerpunkt durch grössere Spurweite, Nerrahmen, verbesserte mechanische Vierradbremsen der Zwischentypen, Sicherheitslenkrod mit Stahlkern, Trittbretter aus starkem Stahl, massive Stahl-Stossfänger.

Der automatische Anlasser der neuen Studebaker-Wagen hat nicht allein Bequemlichkeitswert, sondern auch diese technische Errungenschaft trägt in erheblichem Masse zur Erhöhung der Fahrsicherheit bei. Eine einfache Drehung des Schlüssels genügt, um den Motor anzulassen. Diese Vorrichtung verhindert das bei kaltem Wetter, im Stadtverkehr und beim Überqueren von Eisenbahnlagen sehr unangenehm empfundene und oft gefährliche Aussetzen des Motors. Setzt die Maschine beispielsweise auf einer Steigung aus, so wird der Motor automatisch angekurbelt, während der Führer zur Bedienung der Kupplung, der Bremse und des Steuerrades beide Hände und beide Füsse frei hat. Ebenso erübrigt der automatische Anlasser das besonders von der Damenwelt als lästig empfundene Suchen nach dem Anlasserknopf, welches sehr oft ein Beschmutzen der Schuhe und Strümpfe nach sich zieht.

Studebakers automatische Kontrolle der Fahrt bildet einen weiteren Markstein in der Geschichte der Automobilindustrie. Diese Neuheit beruht auf einer bis jetzt unbekanntem Art der Federung, mit welcher alle President- und Commander-Modelle ausgerüstet sind. Die thermostatische Regulierung derselben garantiert ein Maximum an Komfort für den Fahrer bei jeder Temperatur und sorgt für den automatischen Ausgleich bei Geschwindigkeitsdifferenzen oder bei Wechsel in der Beschaffenheit der Strassenoberfläche. Der unbestreitbare Vorteil liegt darin, dass der Führer sich ausschliesslich der Bedienung des Wagens widmen kann, während das «mechanische Hirn» in der Federung die Sorge für ein absolut einwandfreies, komfortables Fahren übernimmt.

Die bahnbrechenden Eigenschaften bezüglich Schnelligkeit und Dauerhaftigkeit, welche den Studebaker-Wagen mehr offizielle Anerkennungen eingebracht haben als allen andern Wagen zusammen, sind den neuen Modellen wenn möglich in noch weit höherem Masse eigen. Die Stärke der einzelnen Modelle beträgt 122 PS für President, 101 PS für Commander und 85 PS für Dictator. Die Motoren sind ausnahmslos Reihenachter, in einem Block gegossen (L-Kopftyp), welche von Studebaker von jeher verwendet wurden und deren Wirtschaftlichkeit und Vollkommenheit in unzähligen Prüfungen auf der ganzen Welt bewiesen wurden. Die Stärke der Studebaker-6-Zylinder wurde auf 80 PS erhöht; Studebaker Six ist somit der kräftigste Wagen dieser Preisklasse.

LENK

Berner Oberland 1285
1100 Meter über Meer
An der Montreux-Oberland-Bahn-Linie
Der bevorzugte Luft-Höhenkurort
und Badeplatz der Kenner!

Die einzigen und stärksten Schwefelquellen in alpiner Lage. Exkursionsgebiet — Hochtour — Unterhaltungen — Tennis — Garagen — Kurarzt.
Hotels in allen Preislagen

Neuer illustrierter Prospekt mit Preislisten, Chaletkatalog und Tourenverzeichnis wird bereitwilligst durch das Verkehrs-Bureau und die Hotels kostenlos zugestellt.

Seeländische Lokalbahn, Biel-Täuffelen-Ins A. G.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 23. Mai 1932, um 14 $\frac{1}{4}$ Uhr
im Hotel Bären in Täuffelen

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnungen pro 1931.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsgorgane.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1932.

Zutrittskarten können auf unserem Bureau in Täuffelen bezogen werden. Aktionäre geniessen am Versammlungstage nach und vom Versammlungsort freie Fahrt. (21182 U) 1361 i

Biel und Täuffelen, 9. Mai 1932.

Der Verwaltungsrat.

Compagnie Continentale d'importation Zurich S. A. Zurich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 25. Mai 1932, nachmittags 3 Uhr
im Bureau der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung.
2. Vorlegung der Jahresrechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr; Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle. (7370 Z) 1356 i

Société Electrique Vevey-Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 27 mai 1932, à 14 $\frac{1}{2}$ heures, au Grand Hôtel de Territet.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs des comptes.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Fixation du dividende.
4. Nomination de membres du conseil d'administration.
5. Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1932.
6. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises jusqu'au 26 mai 1932, à 18 heures, à MM. les actionnaires justifiant de la propriété des titres par le bureau de la Société à Territet (Les Jumelles).

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition de MM. les actionnaires dès le 17 mai au bureau sus-indiqué, où ils pourront aussi se procurer des exemplaires du rapport du conseil d'administration. (21019 M) 1819 i

Territet, le 9 mai 1932.

Au nom du conseil d'administration,
Le Président: Ernest Miatton, Le Secrétaire: Louis Mercanton,

Finanz & Holding A. G., Glarus

Vierle ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

am 26. Mai 1932, nachmittags 4 Uhr
auf dem Bureau des Herrn Dr. R. Gallati in Glarus

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung für 1931, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Mitteilung an die Generalversammlung gemäss Schweizerischem Obligationenrecht Artikel 657.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Bestellung der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1932.

Behufs Ausübung des Stimmrechtes sind die Zutrittskarten gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz am Sitze der Gesellschaft erhältlich. (4980 GI) 1358 i

Glarus, den 10. Mai 1932.

Der Verwaltungsrat.

Deutsche Darlehensgenossenschaft in der Schweiz, Zürich

Einladung zur Hauptversammlung

auf Montag, den 30. Mai 1932, vormittags 10 Uhr
im Zunfthaus zur Waag, Zürich, Münsterhof 8

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1931, sowie des Berichtes der Rechnungsprüfer.
2. Entlastung des Aufsichtsrates, des Vorstandes und der Verwaltung.
3. Neuwahl des Aufsichtsrates, des Vorstandes und der Rechnungsprüfer.
4. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Betriebsrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsprüfer liegen vom 14. Mai ds. Js. ab in unseren Geschäftsräumen, Stampfenbachstrasse 69, den Mitgliedern zur Einsichtnahme auf. Anträge für die Hauptversammlung müssen spätestens bis zum 23. Mai ds. Js. eingereicht werden. 1362 i

Der Aufsichtsrat.

Nouvelle Société Anonyme des Automobiles Martini St-Blaise (Neuchâtel)

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le vendredi 20 mai 1932, à 10 $\frac{1}{2}$ heures, au siège social à St-Blaise.

ORDRE DU JOUR:

1. Lecture et adoption du dernier procès-verbal.
2. Bilan au 31 décembre 1931.
3. Communications spéciales aux actionnaires.
4. Rapport des réviseurs de comptes.
5. Décharge du conseil d'administration et de la direction.
6. Nomination des réviseurs de comptes et suppléants.
7. Divers.

Pour participer à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires ont à effectuer au siège social à St-Blaise jusqu'au 17 mai 1932 le dépôt de leurs actions, soit d'un récépissé en tenant lieu. En échange, il leur sera remis une carte d'admission à l'assemblée.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires au siège social 8 jours avant l'assemblée. (2040 N) 1297 i

St-Blaise, le 4 mai 1932.

Le conseil d'administration.

Geld eintreiben mit weniger Arbeit und mehr Erfolg!

Durch den Leitfaden über Schuld-betrieb und Konkurs. Er zeigt durch Übersichtliche Anleitungen, Tabellen und 47 Formular-vordrucke, wie sich Zeitver-luste beim Verkehr mit den be-hörlichen Instanzen vermeiden lassen. Dass durch Zeitgewinn sich vieles erreichen lässt, dürfte Ihnen Ihre Geschäftspraxis wohl täglich beweisen.

Für Besitzer des Leitfadens wert-volle Vorteile bei Inkasso-Auf-trägen, Handelsauskünften usw. Verlangen Sie Prospekt.



**INKASSO
GESELLSCHAFT
ZÜRICH**
Talstrasse 63 Telefon 35.835

Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehen-den Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgege-benen Depositenhefte vermisst:

Les carnets de dé-pôts suivants émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse dé-signés ci-après ont été égarés:

Banque Populaire Suisse Genève
Agence Acaelis

1. Carnet de dépôt N° 2063 au nom de Marcel Bianchi, 14, rue des Moraines, Genève-Carouge.

Schweizerische Volksbank Zürich

2. Depositenheft Nr. 67968, lautend auf den Namen von Fr. Pierina Porta, Schnecken-mannstrasse 32, Zürich 7.

Die allfäll. Inhaber dieser Depositenhefte werden hiermit auf-gefordert, dieselben innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Pu-blikation an gerech-net, am Schalter der betreffend. Bankstelle vorzuweisen, widri-gerfalls diese Urkun-den gemäss Art. 90 O.-R. entkräftet wer-den.

Les détenteurs éven-tuels de ces carnets sont sommés de les présenter dans le dé-lai de 6 mois, au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés con-formément à l'art. 90 C. O. (3616 Y) 1355

Genève, Zürich, den 9. Mai 1932, le 9 mai 1932.

Schweizerische Volksbank - Banque Populaire Suisse

Birseckbahn

Die diesjährige

Generalversammlung unserer Gesellschaft

findet statt: Freitag, den 27. Mai 1932, nachmittags 2¼ Uhr, im Löwen, in Arlesheim. 13641

Traktanden: Die normalen Jahresgeschäfte.

Der Verwaltungsrat.

Neuchâtel-Chaumont S. A.

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le jeudi 2 juin 1932, à 11 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel (Salle du Conseil général).

Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1931. 2. Rapport des commissaires-vérificateurs. 3. Votation sur les conclusions de ces rapports. 4. Remplacement de deux administrateurs décédés et nominations statutaires. (OF 9346 N) 1926 i

MM. les actionnaires sont informés que le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs seront à leur disposition dès le mercredi 25 mai à la Société de Banque suisse, à Neu-châtel, qui leur remettra les cartes d'admission à l'assemblée contre dépôt de leurs titres, fait au plus tard le 1^{er} juin (art. 19 des statuts).

Le conseil d'administration.

Buehdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Bern

Dem reisenden Geschäftsleute empfehlen sich:

Hotel Schweizerhof - Bern

Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fließend kalt und warm Wasser, sowie Telefon. Größere und kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Bankett-säle. Café-Restaurant. H. Schüpbach, Dir.

Hotel Habis-Royal ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

LONDON W. 1. 18 Queensborough Terrace, nächst Hyde Park
Privat-Hotel mit 12 Tisch. Bei längerem Aufenthalt Spezialpreise.
Ed. Kresser, Propr.



35-5

Grösster Umsatz bei kleinsten Vorräten



durch die Lagerkontrolle mit

STANDARD Sicht-Karte

Prospekt 20 H. Muster und Vorschläge durch

RUD. FÜRER SÖHNE

Représentant pour la Suisse française:

A. Zahler-Barras, Genève

82, rue de la Servette



Wollen Sie jetzt Ihre ganze Arbeitskraft einsetzen ohne Zeitverlust, so diktieren Sie ins DICTAPHONE

den leistungsfähigen, einfach zu bedienenden und deutlich wiedergebenden Diktierapparat 3

Prospekte und Auskunft: Tel. 33.708 Zürich

Rüegg-Naegeli
BAHNHOFSTRASSE 22 ZÜRICH



Mineralwasserflaschen

mit Schrauben- oder Kronkorkmündung, Limonadenflaschen mit und ohne Verschluss, schönes und starkes Glas.

Glashütte Bülach A.-G. in Bülach
Telephon Nr. 5 1892 Illustrierte Preisliste

Rechnungsruf - Öffentliches Inventar

Ueber die Erbschaft des am 13. April 1932 verstorbenen Herrn **Josef Stuber-Sinz**, Privatier, von Rsch in Cham, hat das tit. Kantonsgerichtspräsidium von Zug das öffentliche Inventar bewilligt. 1214

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner des genannten Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, unter Hinweis auf die Art. 563 und 590 des Zivilgesetzbuches, aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis mit 31. Mai 1932 bei der Gerichtskanzlei Zug schriftlich oder mündlich anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle.

Zug, den 27. April 1932.

Die Gerichtskanzlei.

Insrieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

Appenzeller-Bahn

Die Herren Aktionäre der Appenzeller-Bahn werden hiermit zur **ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 20. Mai 1932, um 14¼ Uhr, ins Kasino in Herisau einge-laden, zwecks Erledigung folgender Geschäfte:

1. Protokoll vom 26. Juni 1931.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1931.
3. Bericht der Rechnungsprüfungskommission und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat, gemäss Antrag Seite 8 des Berichtes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat gemäss Art. 13 der Statuten.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Elektrifikation:
 - a) Beschlussfassung über die Elektrifikation der Appenzeller-Bahn;
 - b) Ermächtigung zur Aufnahme eines Elektrifikationsanlehens im Betrage von Fr. 1,580,000;
 - c) Vollmachterteilung an die Direktionskommission zum Abschluss der nötigen Bau- und Lieferungsverträge.
7. Wünsche und Anträge.

Die Zutrittskarten, sowie der Geschäftsbericht für das Jahr 1931 werden vom 12. Mai an bis 19. Mai 1932 gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Nummernverzeichnisses vom Schweiz. Bankverein in Basel, St. Gallen und Herisau oder von der Direktion in Herisau verabfolgt.

Die Zutrittskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf der Appenzeller-Bahn. (1988 G) 1168 i

Herisau, den 22. April 1932.

Für den Verwaltungsrat der Appenzeller-Bahn:
Der Präsident: Hans Ruckstuhl.